

HIDRO-ESTUFAS DE PELLETS

Mod. HIDRO CRISTAL 18/24

ES - INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

PT - MANUAL DO USUÁRIO E MANUTENÇÃO
CALDEIRA A PELLETS



Maxlor se reserva el derecho de realizar cualquier modificación sin previo aviso.
Se deberá cumplir en la utilización del producto la normativa vigente.

Índice

1 – Introducción

2 – Pellets

3 – Datos Técnicos

3.1 – Interior de la Caldera

4 – Instalación

4.1 – Consideraciones Generales

4.2 – Medidas de Seguridad

4.3 – Ubicación de la Instalación

4.4 – Distancias Mínimas

4.5 – Conducto de Evacuación

4.5.1 – Distancia de seguridad y indicaciones generales

4.5.2 – Conducto de Conexión

4.5.3 – Características Técnicas

4.5.4 – Ejemplo de Chimeneas

5 – Entrada de Aire del Exterior

6 – Mantenimiento de la Caldera

7 – Instrucciones

8 – Estructura Menú Interior

9 – Garantía

10 – Certificado de conformidad y Garantía

11 – Intervención Técnica

1 - Introducción

Estimado cliente,
¡Enhorabuena! y gracias por haber elegido y comprado un producto de nuestra marca.

La caldera HIDRO CRISTAL de pellets es conforme con el reglamento de la UE 305/2011 (CPR). Nuestros productos están diseñados y fabricados en conformidad con las normas europeas de referencia para los productos de construcción EN 14785.2006 aparatos de pellets con materiales de excelente calidad y desarrollados con base en una amplia experiencia del proceso de transformación. Nuestros productos cumplen igualmente los requisitos fundamentales de las directivas 2006/95/CE (Baja Tensión) y 2004/108/CE (Compatibilidad Electromagnética).

Se aconseja una lectura atenta de todas las instrucciones de este manual, para que disfrute del mejor rendimiento de nuestros productos. Este manual de instalación y uso forma parte integrante de este producto — asegúrese de que siempre acompaña el aparato, incluso si pasa a manos de otro de propietario. En caso de extravío, deberá usted solicitar un nuevo ejemplar al servicio técnico local o descargarlo directamente en la página web de la empresa.



Todos los reglamentos locales, incluidos los relativos a las normas nacionales y europeas, deben ser cumplidos durante la instalación del aparato

CUIDADOS CON ESTE MANUAL Y CÓMO CONSULTARLO

Conserve este manual y guárdelo en un lugar de acceso fácil y rápido.



Advertencia:

Léalo detenidamente y asegúrese de que entiende todo su contenido, ya que el incumplimiento de sus indicaciones puede provocar graves daños en el aparato y poner en riesgo la seguridad de sus usuarios.



INFORMACIONES:

No cumplir estas indicaciones comprometerá el uso del aparato.



SECUENCIA DE LAS OPERACIONES:

Secuencia de botones que hay que pulsar para acceder al menú o hacer ajustes.



MANUAL

Consulte atentamente este manual o sus instrucciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:



Antes de iniciar cualquier operación, el usuario debe leer y comprender el contenido de este manual de uso. Una configuración incorrecta podría causar situaciones de peligro y también el funcionamiento incorrecto de la estufa.

- La estufa siempre la deben instalar técnicos cualificados. Instale el producto en conformidad con las leyes locales y nacionales, y con las normas vigentes en la región o país en los que se realice la instalación.
- ***¡La ubicación y el modo de instalar y conectar la estufa se deben elegir cuidadosamente de acuerdo con las instrucciones de seguridad y las distancias de seguridad!***
- ***¡Nunca dejar que la limpieza y el mantenimiento del aparato los efectúen niños!***
- No lave la estufa con agua, ya que ésta podría entrar en el aparato, dañar los componentes electrónicos y provocar un accidente eléctrico.
- No seque ropa sobre la estufa. No coloque elementos inflamables sobre o cerca del aparato. Todos los demás objetos deben quedar a una distancia prudente del aparato y de su respectivo conducto para evitar riesgos de incendio.
- El usuario es totalmente responsable del uso adecuado del aparato, con lo cual el fabricante no tiene ninguna responsabilidad de los errores, actuación incorrecta u omisiones por parte de los usuarios.
- Toda intervención o sustitución que sea llevada a cabo por personas no autorizadas, o el uso de recambios no originales en el aparato constituyen un peligro para el usuario y eximen al fabricante de todo tipo de responsabilidad.
- Casi todas las superficies de la estufa se calientan mucho (manilla de la puerta, cristal, conducto de evacuación, etc.). Evite tocarlas sin antes asegurarse de que lleva guantes resistentes al calor y usa instrumentos resistentes hasta la temperatura alcanzada;
- Nunca encienda el fuego con la puerta de cristal abierta o rota;
- El aparato se debe conectar a la corriente eléctrica por medio de un sistema equipado con un conductor de conexión a tierra eficaz. La toma eléctrica a la que el aparato está enchufado debe tener protecciones adecuadas y ser usada exclusivamente para este equipo.
- Desconecte la caldera si ocurre un fallo o mal funcionamiento;

- ***Los pellets no quemados que caen en el cenicero tras cada intento fallido de encendido se deben retirar antes de una nueva ignición; no vuelva a colocarlos en la tolva (depósito de combustible).***
- Al instalar el aparato, se deben cumplir todos los requisitos de seguridad contra incendios e instrucciones del fabricante.
- Si se produce un incendio en el conducto de evacuación de humos, desconecte la estufa y el cable de alimentación y no abra la puerta. Llame un servicio técnico autorizado y competente.
- ***No encienda la estufa con materiales inflamables si el sistema de ignición ha fallado;***
- Consulte periódicamente y siga las instrucciones del manual de uso sobre el mantenimiento.
- La estufa de pellets no se destina a cocinar;
- Mantenga siempre la tapa de la tolva cerrada;



Em caso de incendio, desconecte el aparato. Así se hará parar el flujo de oxígeno hacia dentro del mismo.

2 - PELLETS:

Los pellets resultan del serrín producido durante el mecanizado de la madera natural seca (sin barniz). La lignina, un componente de la madera, asegura la fuerte consistencia del material y permite la producción de pellets sin pegamentos ni aglutinantes.

El mercado ofrece varios tipos de pellets con distintas características, según las mezclas de las maderas usadas. El diámetro más corriente en el mercado es el de 6 mm, por 30 a 40 mm de largo. Los pellets de buena calidad tienen una densidad variable entre 600 y más de 750 kg/m³, con un contenido de agua que se mantiene entre 5% y 8% de su peso.



Además de ser un combustible ecológico, pues aprovecha al máximo los desperdicios de madera, y logra una combustión más limpia que la que se produce con combustibles fósiles, los pellets también presentan ventajas técnicas.

Si bien una buena madera tiene una potencia calorífica de 3,8 kW/kg (20% de humedad al cabo de cerca de 18 meses de secado), la de los pellets alcanza alrededor de 4,9 kW/kg. Para garantizar una buena combustión, es necesario guardar los pellets en un lugar limpio y sin humedad. Por lo general, el almacenamiento de los pellets es bastante práctico ya que suelen estar disponibles en bolsas de 15 kg. Los pellets de buena calidad aseguran una combustión adecuada, reduciendo así las emisiones nocivas para el medioambiente.



Cuanto peor es la calidad del combustible, más frecuentemente tendrá que ser limpiado el interior del brasero y la cámara de combustión.

El uso de pellets de mala calidad o que no cumplan con lo indicado anteriormente compromete el funcionamiento de la estufa y puede conllevar la anulación de la garantía y de la responsabilidad por el producto.

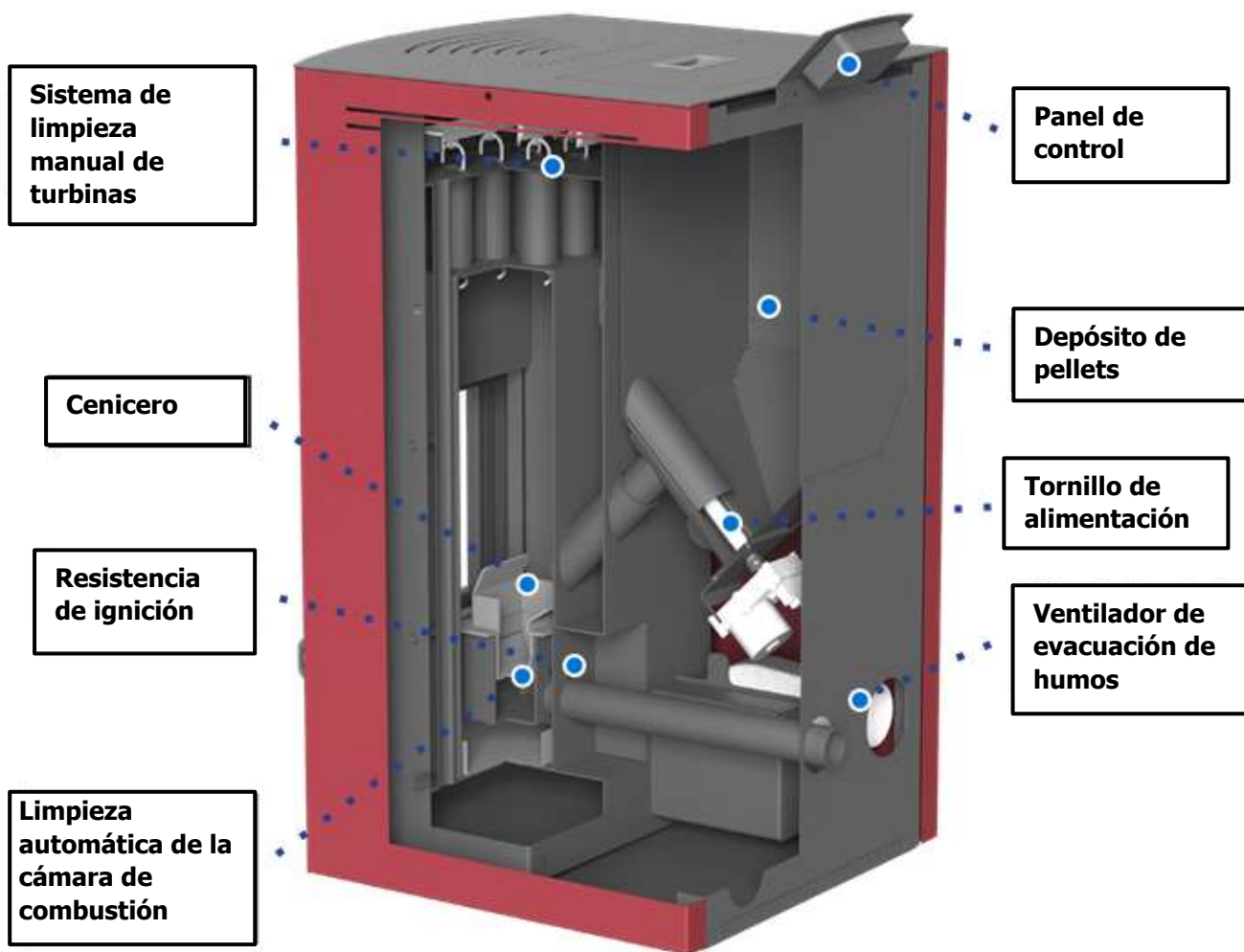
3 - DATOS TÉCNICOS:

La caldera funciona exclusivamente con pellets y propaga un calor saludable y reconfortante por toda la estancia en la que se encuentra. Sus sistemas de control automático garantizan un rendimiento térmico ideal y una combustión completa. Gracias a los sistemas de seguridad se garantizan las buenas condiciones de seguridad para el usuario y fiabilidad de los componentes de la estufa.

Potencia máxima	KW	18	24
Volumen de calefacción	m ³	450	595
Altura H	mm	1135	1135
Ancho W	mm	610	610
Profundidad D	mm	710	710
Volumen del depósito de pellets	kg	30	30
Tubo de entrada de aire	ϕ mm	60	60
Tubo de evacuación de humos	ϕ mm	80	80
Peso	kg	183	183
Tipo de combustible		Pellets Φ6-Φ8	Pellets Φ6-Φ8
Tubo de combustión	Pa	12	12
Consumo de electricidad	W/Hz	310/60	310/60
Suministro eléctrico	V/Hz	230/50	230/50
Volumen del depósito de agua	L	41	41
Presión de trabajo	bar	0,5-2,0	0,5-2,0
Salida de calefacción hacia el espacio	Kw	2	3
Temperatura media	C	5-40	5-40
Humedad a 30° del medioambiente	%	85	85
Eficiencia energética	%	>94	>94
Emisiones de CO en gases de combustión	mg/m3	<300	<300
Capacidad de transferencia de calor	C	130	130
Temperatura máxima del agua	C	90	90

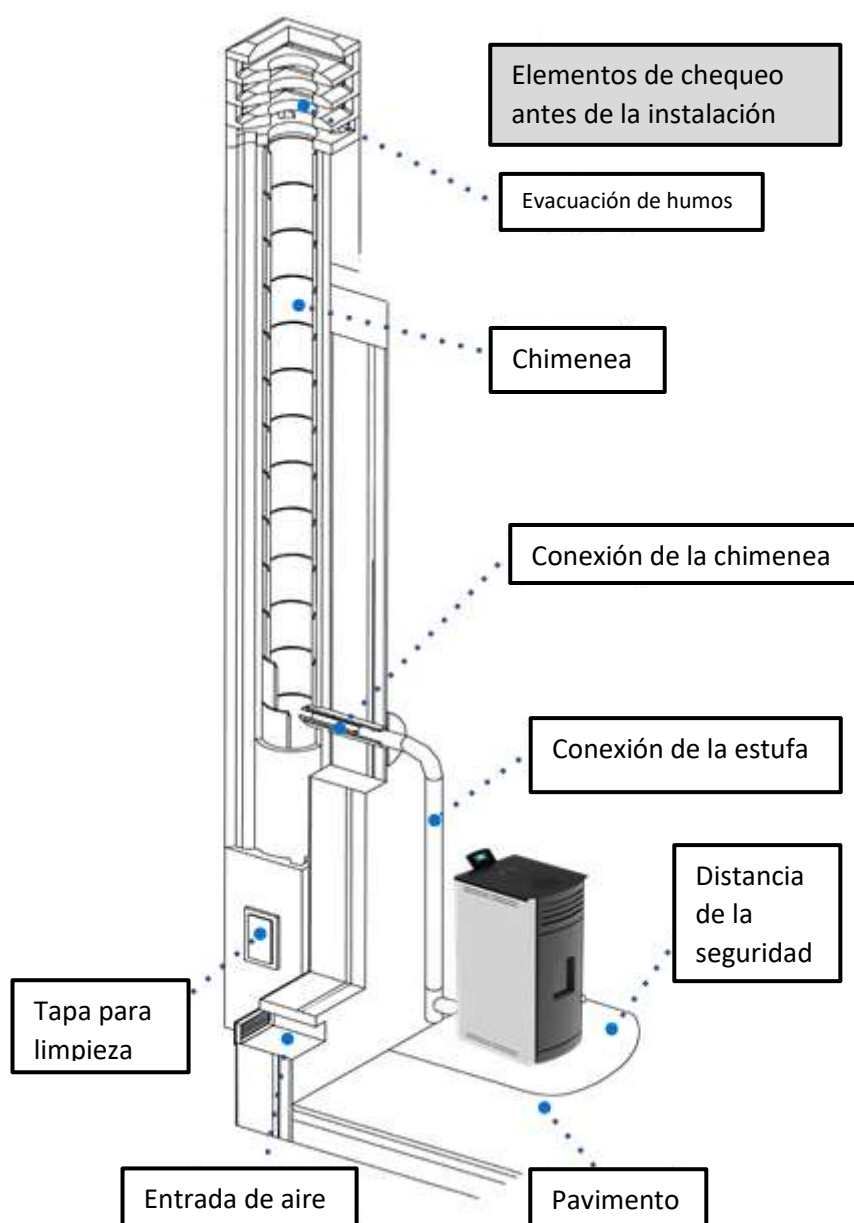
Nota – El consumo de pellets depende del tipo de pellets elegido.

3.1 – Interior de la caldera



4 - INSTALACIÓN:

4.1 – Consideraciones generales



Al elegir la posición de montaje de la estufa se debe tener en cuenta el tipo de estancia, la evacuación y el conducto de evacuación. Consulte con las autoridades locales para informarse si existen instrucciones más rigurosas en lo que concierne la entrada de aire de combustión, el sistema de evacuación de humos, incluido el conducto de evacuación y el extremo de la chimenea. El fabricante declina cualquier responsabilidad en el caso de las instalaciones que no cumplan las leyes vigentes sobre la correcta renovación de aire, de las conexiones eléctricas que ignoren las debidas normas, y del uso inadecuado del equipo. La instalación la debe efectuar un técnico cualificado, que entregará al comprador una declaración de conformidad de la instalación y que asumirá total responsabilidad de la instalación definitiva y, por lo tanto, del buen funcionamiento del producto.

El técnico deberá asimismo garantizar que:

- Existe una entrada de aire de combustión adecuada y una evacuación de los humos conforme al tipo de producto instalado;
- Cuando el aparato está conectado, no existe revoco de humos hacia el interior de la estancia;
- La evacuación de los humos se efectúa con total seguridad (dimensiones, estanqueidad de los humos, distancias de materiales inflamables, etc.).

Es muy importante comprobar, en los datos de la placa del conducto de evacuación, las distancias de seguridad que se deben ser respetar cerca de materiales combustibles y el tipo de material aislante que se elige. Estas instrucciones deben ser rigurosamente cumplidas a fin de que se eviten daños graves para la salud humana y la integridad de la vivienda.

La instalación del aparato debe asegurar un fácil acceso al mismo. Lo mismo se aplica en cuanto a los tubos de evacuación de humos y al conducto de evacuación. **Está prohibido instalar la caldera en zonas con posible riesgo de incendio. Se desaconseja la instalación en estudios, dormitorios y cuartos de baño. Mantener siempre el aparato a una distancia y protección adecuadas del agua para que el mismo nunca entre en contacto con ella.**

Si existen varios dispositivos instalados, se debe dimensionar correctamente la toma de aire del exterior.



Si el suelo es de madera, colocar obligatoriamente una placa de protección con las medidas suficientes para que se respeten las distancias especificadas.

4.2 - Medidas de seguridad:

El usuario es responsable de los trabajos que se realicen en el lugar de la instalación de la caldera, y también de que se comprueben las soluciones más adecuadas para la instalación propuesta.

El usuario debe cumplir toda la legislación local, nacional y europea en el marco de la seguridad. El aparato debe ser instalado sobre un pavimento con capacidad de carga suficiente para soportarlo.

Las instrucciones de montaje y desmontaje de la estufa se dirigen únicamente a los técnicos especializados. Se aconseja los usuarios que siempre busquen los servicios de técnicos especializados, en centros autorizados.

Asegúrese de que llama a técnicos habilitados y profesionales. Antes del montaje o desmontaje de la estufa, el instalador debe cumplir las medidas de seguridad exigidas por la ley, como:

- No operar en condiciones difíciles.
- Trabajar en perfectas condiciones y verificar el estado del equipo de protección individual.
- Utilizar guantes de protección.
- Usar calzado de seguridad.
- Utilizar herramientas con aislamiento eléctrico.
- Comprobar si el área de trabajo está limpia y libre de obstáculos.

4.3 – Lugar de instalación:

El manual del producto indica las distancias mínimas en centímetros que se deben cumplir, al instalar la caldera, hasta las paredes interiores/divisorias y objetos inflamables. En presencia de paredes divisorias y objetos inflamables, estas dimensiones se pueden reducirse hasta la mitad.

Proteger contra la radiación de calor y el riesgo de incendio todas las estructuras que puedan incendiarse cuando están expuestas a un calor demasiado intenso.

Los pavimentos de madera o los materiales inflamables debajo de la caldera se deben proteger con una base resistente al fuego bastante amplia. Esta base puede ser, por ejemplo, de acero, chapa, cristal templado o piedra, y tendrá que cubrir la superficie del pavimento debajo de la estufa y la conexión del tubo de evacuación, y excederla, al menos, 50 cm por delante.

El fabricante no asume la responsabilidad de ninguna alteración que sea efectuada en las características del material que constituye el pavimento debajo del aparato.

Si existen elementos de madera (vigas) o materiales inflamables cerca de la caldera, estos deben estar protegidos con material ignífugo.

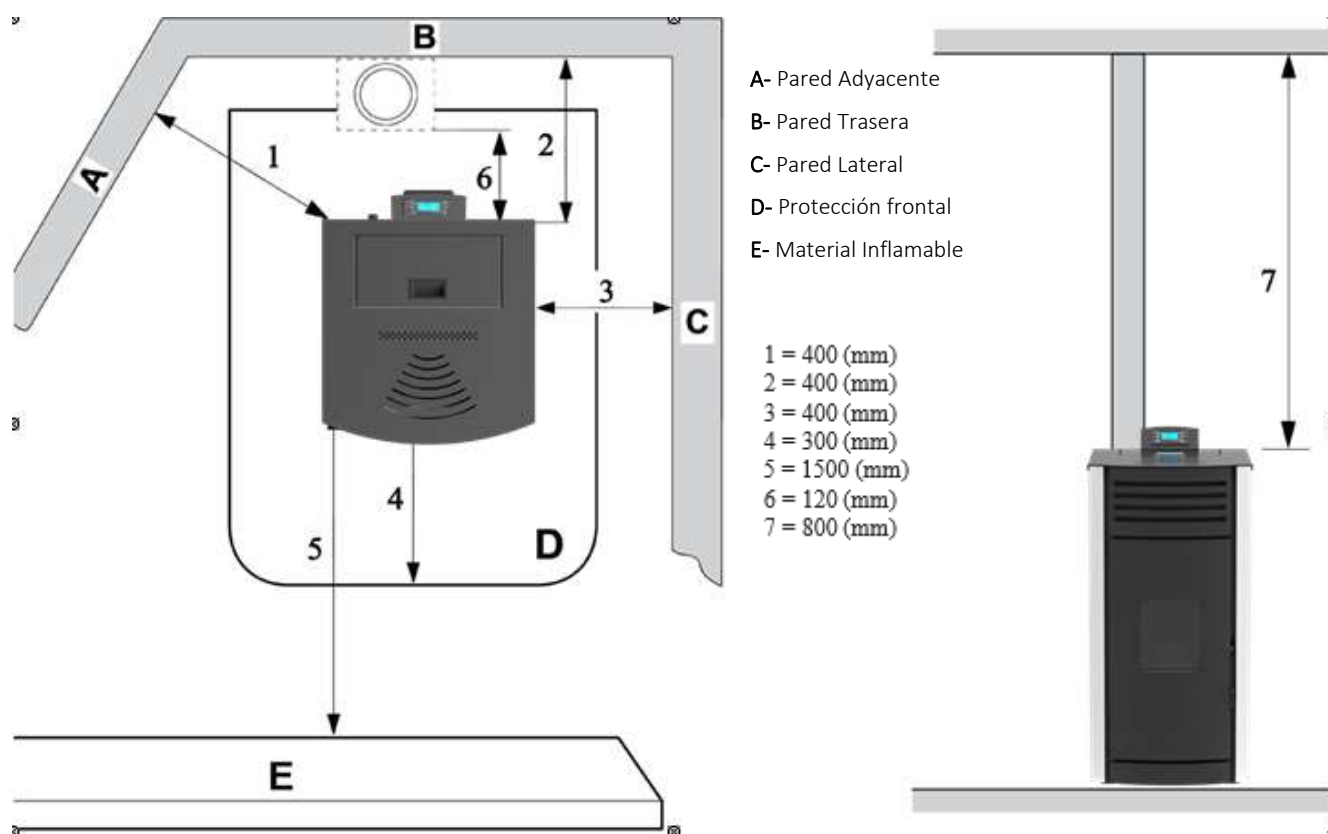
La estufa se debe instalar de manera que su parte delantera quede, por lo menos, a 150 cm de las paredes divisorias o de los objetos inflamables.



Deje suficiente espacio de acceso alrededor del aparato para facilitar su mantenimiento.

4.4 - Distancias mínimas:

Se recomienda instalar el equipo alejado de las paredes y/o muebles, dejando así una cámara de aire mínimo que permita airear el aparato de manera eficaz y proporcione una buena distribución de calor por la estancia en la que se encuentre. Cumpla las distancias hasta los objetos inflamables o sensibles al calor (sofás, muebles, revestimientos de madera, etc.), como se indica en la figura inferior. La distancia frontal hasta los materiales inflamables debe ser, como mínimo, igual al valor indicado en la tabla de datos técnicos del producto. Si existen objetos que se consideran particularmente delicados, como muebles, cortinas, sofás, incrementar y ajustar la distancia entre ellos y la estufa.



4.5 - Conducto de evacuación:

Introducción:

Este capítulo, Conducto de Evacuación, está en conformidad con las normas europeas (EN 15287 - EN 13384 - EN 1856 - EN 1443).

En él se suministran indicaciones sobre la correcta realización de los conductos de evacuación, pero nunca deben sustituir las normas vigentes que sean del conocimiento del instalador asignado. Todos los componentes del conducto de evacuación y de la conexión deben poseer la clasificación mínima de G (resistencia a la chimenea abierta) y W (resistencia a la condensación).



Es necesario dimensionar el conducto de evacuación a fin de asegurar el buen funcionamiento de la instalación. Existe software que permite efectuar este dimensionamiento según los términos de la norma EN 13384-1 (algunos son gratis y se pueden descargar fácilmente). Los fabricantes de conductos de evacuación pueden proponer dicho dimensionamiento.

Conducto de evacuación

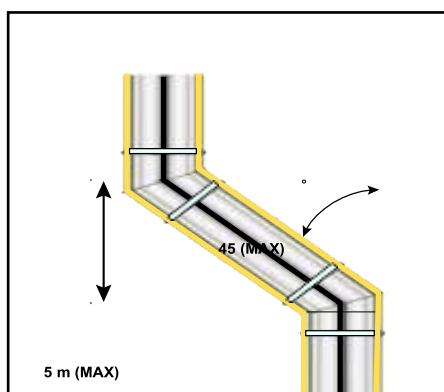
- El conducto de evacuación o chimenea es fundamental para el funcionamiento correcto de una caldera con combustibles sólidos de tiro natural.
- Por lo tanto, es esencial que el conducto de combustión sea construido adecuadamente y siempre funcione de manera eficaz.
- El conducto de evacuación debe ser de pared doble aislada o estar conectada a un conducto de evacuación existente, en conformidad con las leyes locales y nacionales, y de acuerdo con las normas en vigor en la zona, región o país de la instalación.
- Ambas soluciones deben contar con una "T" con una tapa de drenaje y/o una tapa para limpieza.



Si se reutiliza un conducto de albañilería existente, es obligatorio prever la tubería del sistema. De hecho, las temperaturas de los humos de la caldera y los pellets son suficientemente bajas para que se produzcan fenómenos de condensación.

4.5.1 - Distancia de seguridad e indicaciones generales:

- Un dispositivo independiente solo se puede conectar a un conducto individual (conducto colectivo prohibido).
- Sección interior: constante y con formato idéntico por toda la altura del conducto, y dimensión conforme a la normativa EN 13384-1.
- Trazado: conducto de aspecto vertical.
- Desviaciones: Número permitido = 2, como máximo (= una parte no vertical)
- Ángulo máximo de 45° (H5m entre 2 codos, si son de metal);



4.5.2 Conducto de conexión:

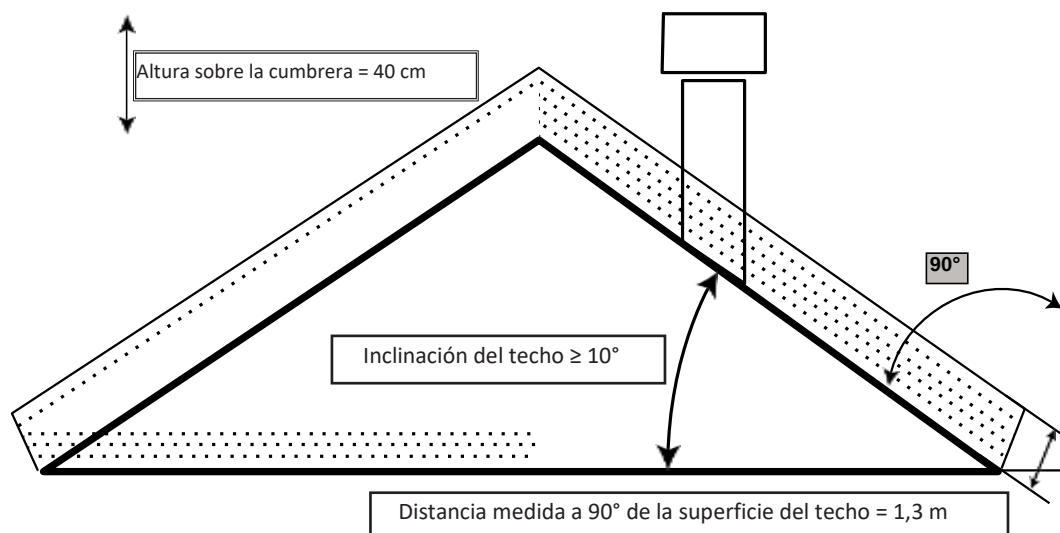
- Trazado lo más sencillo y corto posible.
- Visible y desmontable en cualquier momento.
- Sin embargo, los conductos rígidos se pueden colocar en un envoltura desmontable y ventilada por dos orificios con un mínimo de 50 cm².
- Envoltura de la parte hembra orientada al conducto de evacuación.
- Tapas para limpieza, llaves del regulador de tiro y válvulas prohibidas.
- No más que 2 codos de 90°.
- Se puede reemplazar 1 codo de 90° por 2 codos de 45°.
- Longitud de la proyección horizontal del tramo desviado < 3 metros.
- Se recomienda 1 m como máximo.
- Sin contra inclinación (revoco de condensados en el aparato).
- La existencia de 2 desviaciones en el conducto de evacuación no prohíbe la realización de 2 desviaciones complementarios en el conducto de conexión.

Distancia de seguridad

La distancia de seguridad hasta el material combustible (medido desde el exterior del tubo) debe ser:

- Por lo menos 3 x DN (mínimo de 375 mm).
- 1,5 x DN (mín. de 200 mm), si hay una protección contra radiaciones que cree un vacío.
- Cuando se usa un sistema específico, la distancia puede ser distinta si está validada por el fabricante.

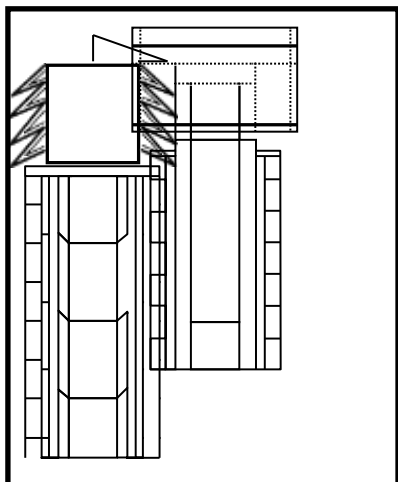
4.5.3 Características técnicas:



- El conducto de evacuación debe ser estanco al humo.
- Debe ser recto, sin ningún estrechamiento y hecho de material impermeable a los humos y a la condensación, aislado térmicamente, y capaz de resistir, a lo largo del tiempo, al esfuerzo mecánico normal.
- Debe mantenerse alejado de materiales combustibles o fácilmente inflamables, mediante un intervalo de aire, o con materiales aislantes. **Verifique la distancia recomendada por el fabricante del conducto.**
- La entrada del conducto debe estar ubicada en la misma estancia.
- No es posible instalar aspiradores auxiliares a lo largo del conducto ni en la chimenea.
- La dimensión de la sección interior del conducto de evacuación debe tener:
 - Mínimo $\varnothing 100$ mm (para calderas hasta 8,5 kW).
 - Mínimo $\varnothing 120$ mm (para calderas de 9 kW y más).
- La eficiencia del conducto de evacuación la debe comprobar un técnico limpiachimeneas. Podrá ser necesario ajustar el conducto con material conforme a las normas vigentes.
- El conducto de la chimenea debe tener el marcado CE de acuerdo con la norma EN 1443.



El exterior debe estar aislado, para evitar fenómenos de condensación y reducir el efecto de refrigeración de los humos.

**Salida por el tejado:**

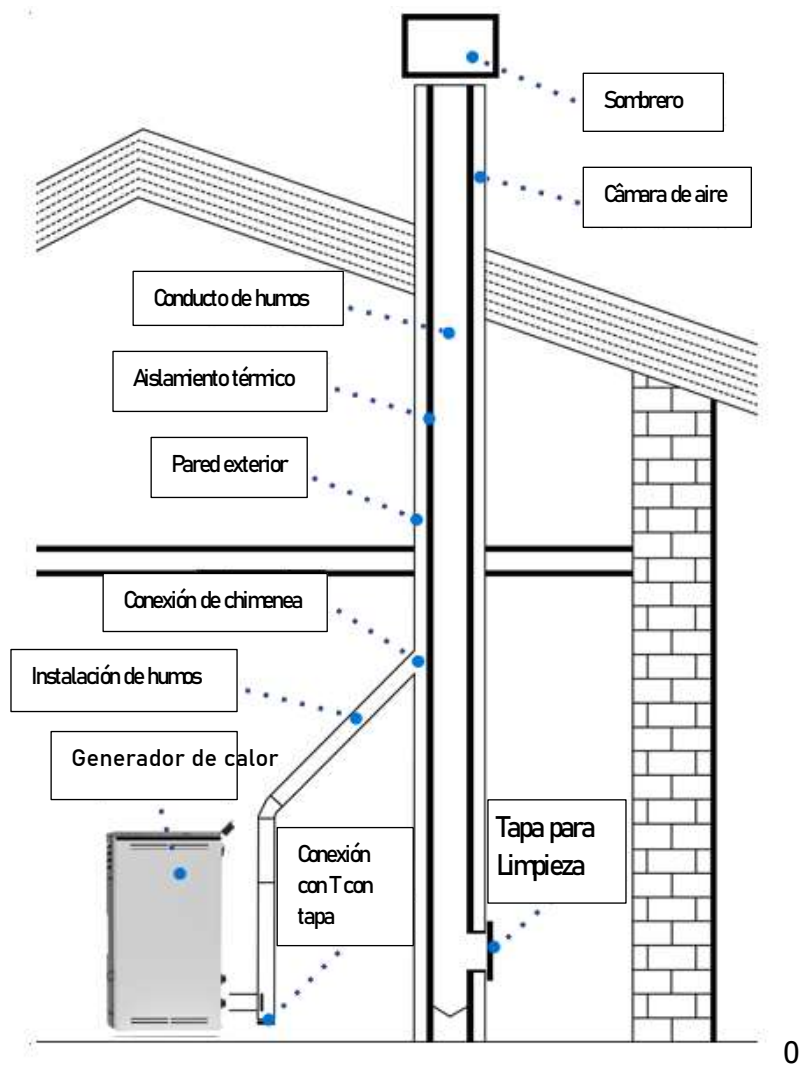
La salida por el tejado tiene una función muy importante para el buen funcionamiento del aparato de calefacción:

- . Se aconseja elegirlo a prueba de viento.
- . El aire de los orificios para la evacuación de los humos debe soportar dos veces el volumen de aire del conducto de evacuación. De este modo, su diseño debe garantizar la evacuación de los humos, incluso en condiciones de viento.
- . Debe impedir la entrada de la lluvia, la nieve y animales.
- . La zona de salida hacia la atmósfera debe ubicarse más allá de la zona de revoco según la forma del tejado u obstáculos cercanos.

Mantenimiento:

- Los conductos de evacuación de humos (conducto de la chimenea + instalación de humos + salida por el tejado) siempre deben estar libres de obstrucciones, limpios y controlados por un limpiachimeneas cualificado, según las normas locales, las instrucciones del fabricante de la chimenea, y las directivas de su compañía de seguros.
- En caso de duda, siempre se aplican las normas más exigentes.
- La instalación de humos y la chimenea deben ser verificadas y limpias por un limpiachimeneas cualificado, por lo menos, una vez al año. Están fijadas dos veces al año, una de ellas durante la época de calefacción.
- El limpiachimeneas emitirá una declaración escrita, atestando la seguridad de la instalación.

4.5.4 Ejemplo de chimenea:



5 - Entrada de aire del exterior:

- Es obligatoria la existencia de un dispositivo de renovación del aire exterior para garantizar el bienestar ambiental.
- El flujo de aire entre el exterior y la estancia se puede producir directamente a través de una abertura en las paredes exteriores de la estancia.
- Evitar su ubicación en dormitorios, garajes o almacenes de materiales inflamables.
- La entrada de aire debe presentar una superficie mínima total de 50 cm², para aparatos con una potencia $P < 25$ kW. Esta superficie se debe incrementar hasta 70 cm², si $P > 25$ kW.
- Si existen otros generadores activos en la estancia (por ejemplo, un ventilador de extracción de aire, una campana extractora, otras calderas, etc.), estos aparatos ejercen una depresión en el ambiente y pueden causar problemas.
- Es necesario verificar si, cuando todos los aparatos estén conectados, la caída de presión entre la estancia y el exterior no supera el valor de 4,0 Pa. En caso de necesidad, aumentar la entrada de aire (EN 13384).
- La entrada de aire se debe abrir a poca altura del suelo, con una rejilla de protección exterior, bien fija para que no vuele, con una red superior a 3 mm, cuidando de mantenerla siempre desobstruida.
- La entrada de aire no será necesaria en el caso de una conexión con un conducto concéntrico, ya que la toma de aire se obtiene a través del propio conducto concéntrico.

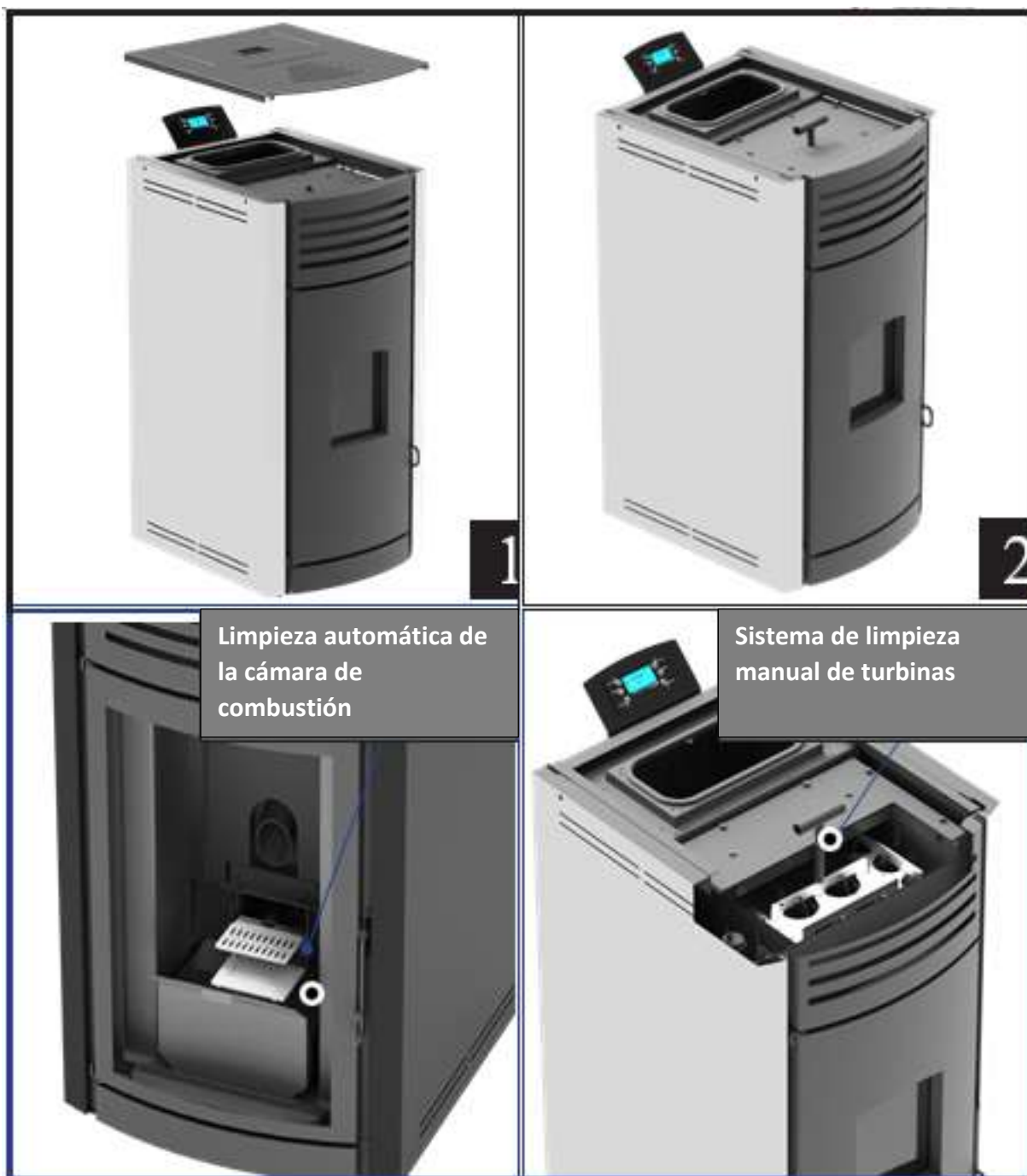


¡ATENCIÓN AL VIENTO DOMINANTE!

- ***Compruebe con las autoridades locales si existen normas restrictivas referentes a la entrada de aire de combustión, que, si fuere el caso, deberán ser cumplidas.***
- ***En algunos países y/o ciudades, la instalación estanca es obligatoria. En caso de duda, aplicar siempre las normas más exigentes.***

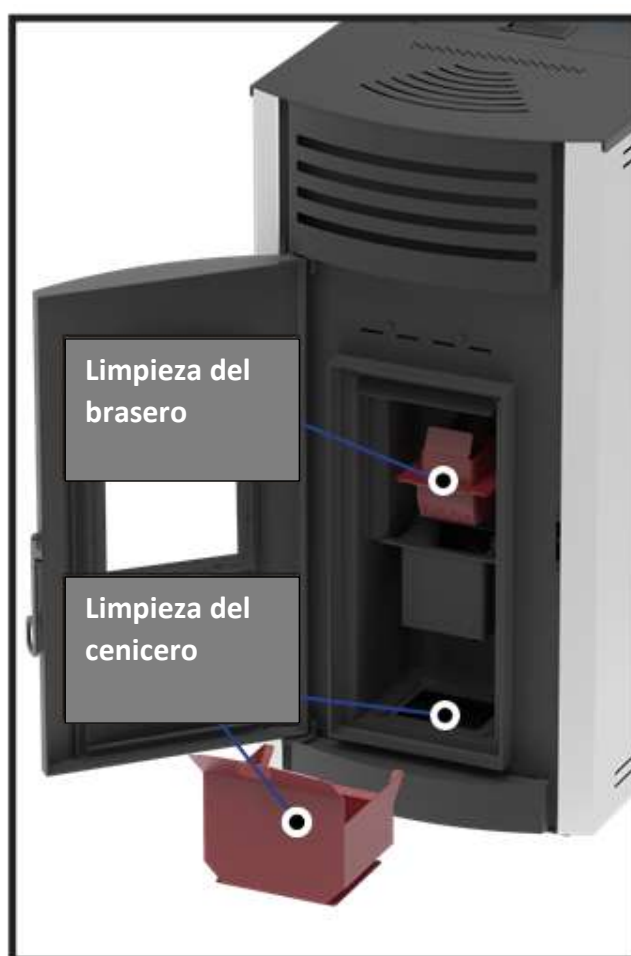
6 - Mantenimiento de la caldera:

- Antes de instalar el aparato, lea atentamente el manual que forma parte integrante del producto.
- La instalación y mantenimiento deben ser efectuadas de conformidad con las leyes locales y nacionales vigentes.
- La instalación la debe llevar a cabo únicamente personal cualificado.
- Utilice siempre pellets de madera de clase A1, según la norma EN 14961.
- Respete el programa de control y mantenimiento descrito en la documentación del producto.
- Antes de encender la estufa, asegúrese siempre de que el cenicero está correctamente posicionado.
- El fabricante rechaza cualquier responsabilidad por eventuales averías o accidentes causados por una instalación o uso indebidos del aparato.



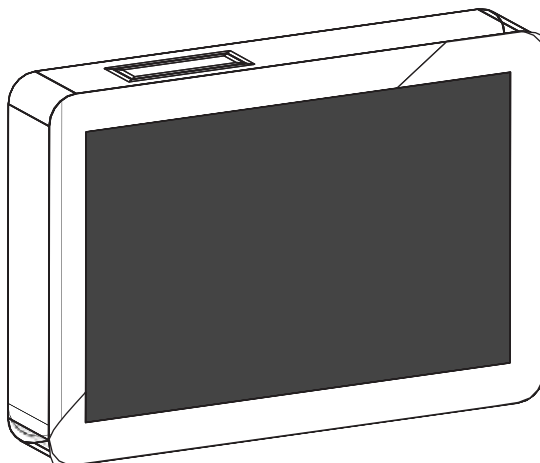
Programa de control y/o mantenimiento				
	A cada encendido	Semanal	Dos veces en cada estación del año	Anual
Brasero	V			
Cajón/cenicero		V		
Ventana		V		
Cierre puerta de la cámara de combustión		V		
Colector de humos			V	V
Juntas puerta y cámara de combustión				V
Conducto de humos			V	V





7 - INSTRUCCIONES

EN EL VISOR DEL MODELO K400



PANTALLA INICIAL



Configuraciones Básicas



Para acceder a la pantalla 2, deslizar hacia la derecha por la zona táctil.

Pantalla Inicial 2/2



Actividad de Sistema



La visualización rápida de la función principal del sistema se obtiene deslizando la pantalla hacia arriba.



Visualización rápida de los principales recursos del sistema

Lista de Errores



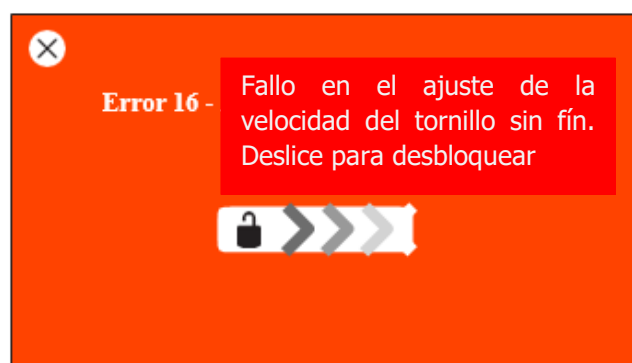
El error de bloqueo o no bloqueo está señalado con **!**, y también el correspondiente código de error.

Cuando se hace clic, la ventana de error se abre.

Lista de errores	
Er10	10:50
Er 53	11:20
Er 53	11:20
Er 53	11:20
Er 53	11:20

Al clicar sobre (!), se pueden ver los errores almacenados por fecha / hora y descripción.

Al seleccionar un error, se abrirá una nueva ventana con la descripción del error.



Cuando este mensaje surge en la pantalla, eso significa que el aparato se encuentra en modo de bloqueo y se puede redefinir el error con deslizar sobre el centro de la pantalla.

ERROR DE BLOQUEO / REDEFINICIÓN

CONFIGURACIONES BÁSICAS





Personalización

En esta pantalla, se pueden ver las variables en el visor.

También es posible acceder al menú del sistema, que está reservado, únicamente, al equipo técnico.



Configuraciones

En este menú, se pueden ver todos los parámetros para el buen funcionamiento del sistema de calefacción.



Información

En esta pantalla, se pueden ver únicamente los componentes que están en el dispositivo.

CRONO

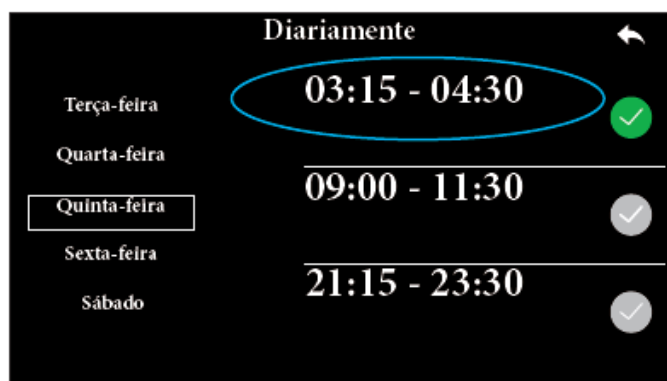


Para seleccionar el programa deseado, haga clic sobre las secciones pretendidas:

- . Diaria
- . Semanal
- . Fin de semana

Para cambiar la línea del programa, oprima .

Si la opción crono está desactivada, todas las opciones se mostrarán en negro.



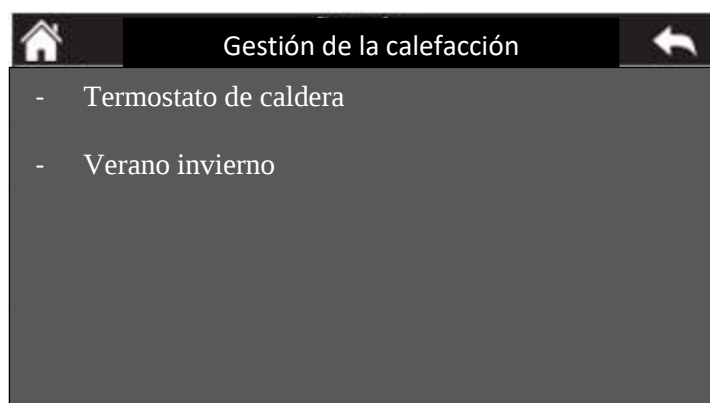
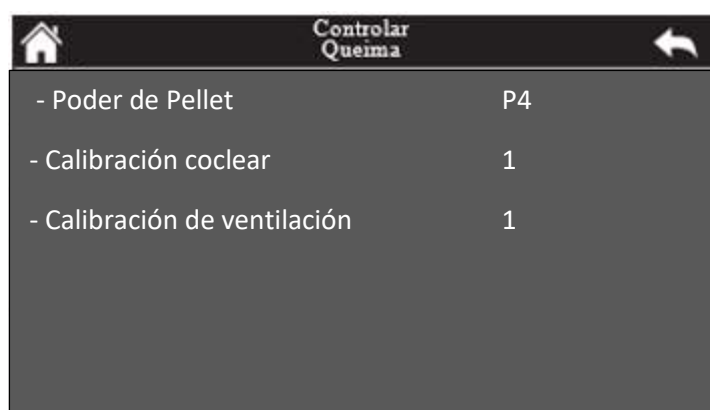
Para editar los intervalos de tiempo, haga clic en el período pretendido.

Deslice hacia arriba o abajo para cambiar el tiempo de activación / desactivación del sistema.

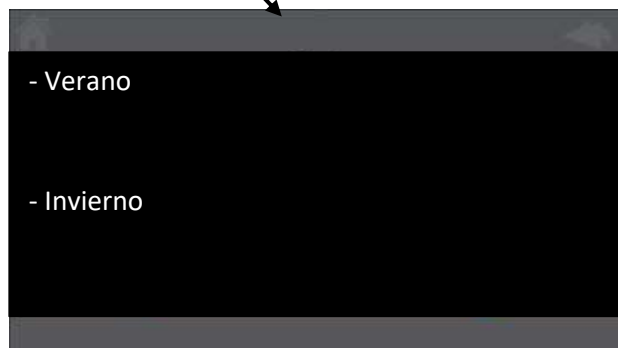
Nota: Para seleccionar la hora, deberá activar la marca delante de la hora deseada.

8 - Estructura del menú interior

TIPOS DE INTERFAZ USADAS PARA ACCEDER, SELECCIONAR Y MODIFICAR LOS ÍTEMS DEL MENÚ



Nota: seleccione la temperatura deseada para el agua de la caldera



Alarmas

Cód. Error	Alarmas	Resolución de Errores
Er01	Temperatura excesiva en el depósito/máquina.	Desconectar el aparato y dejar que se enfríe
Er02	Temperatura superior a 90° en el dispositivo de seguridad.	Verifique la instalación hidráulica (contactar al instalador)
Er03	Apagado por baja temperatura de gases.	Desconectar el aparato y dejar que se enfríe
Er04	Apagado por temperatura elevada del agua.	Verifique la instalación hidráulica (contactar al instalador)
Er05	Apagado por temperatura de evacuación demasiado elevada	Desconectar el aparato y dejar que se enfríe
Er06	Temperatura excesiva en el sensor antirevocos	Desconectar el aparato y dejar que se enfríe
Er07	Error del ventilador: sin señal del encoder	Llamar los servicios técnicos
Er08	Error del extractor: fallo de regulación del extractor de combustión.	Llamar los servicios técnicos
Er09	Baja presión de agua	Verificar la instalación hidráulica (llamar al instalador)
Er10	Presión del agua elevada	Verificar la instalación hidráulica (llamar al instalador)
Er11	La fecha y hora no están correctas por fallo de alimentación eléctrica demasiado largo.	Proceder al ajuste de la fecha y hora
Er12	Encendido fallado	Intentar un nuevo encendido. Si el mensaje persiste, llamar los servicios técnicos
Er15	Fallo de energía eléctrica	Conectar de nuevo la máquina

Cód. Error	Alarmas	Resolución de errores
Er16	Error de comunicación con el visor	Verifique el cable entre el visor y la placa
Er25	Error de limpieza	Efectuar limpieza
Er47	Error en el motor reductor: sin señal del encoder	Llamar los servicios técnicos/instalador
Er48	Error en el motor reductor: ajuste de la velocidad	Llamar los servicios técnicos/instalador
Er52	Error del módulo E/S I2C	Llamar los servicios técnicos/instalador
Servicio	Error de servicio. Avisa que las horas de funcionamiento previstas han sido alcanzadas	Efectuar la limpieza general de la máquina

Mensajes

Prob = Error de control durante el chequeo.

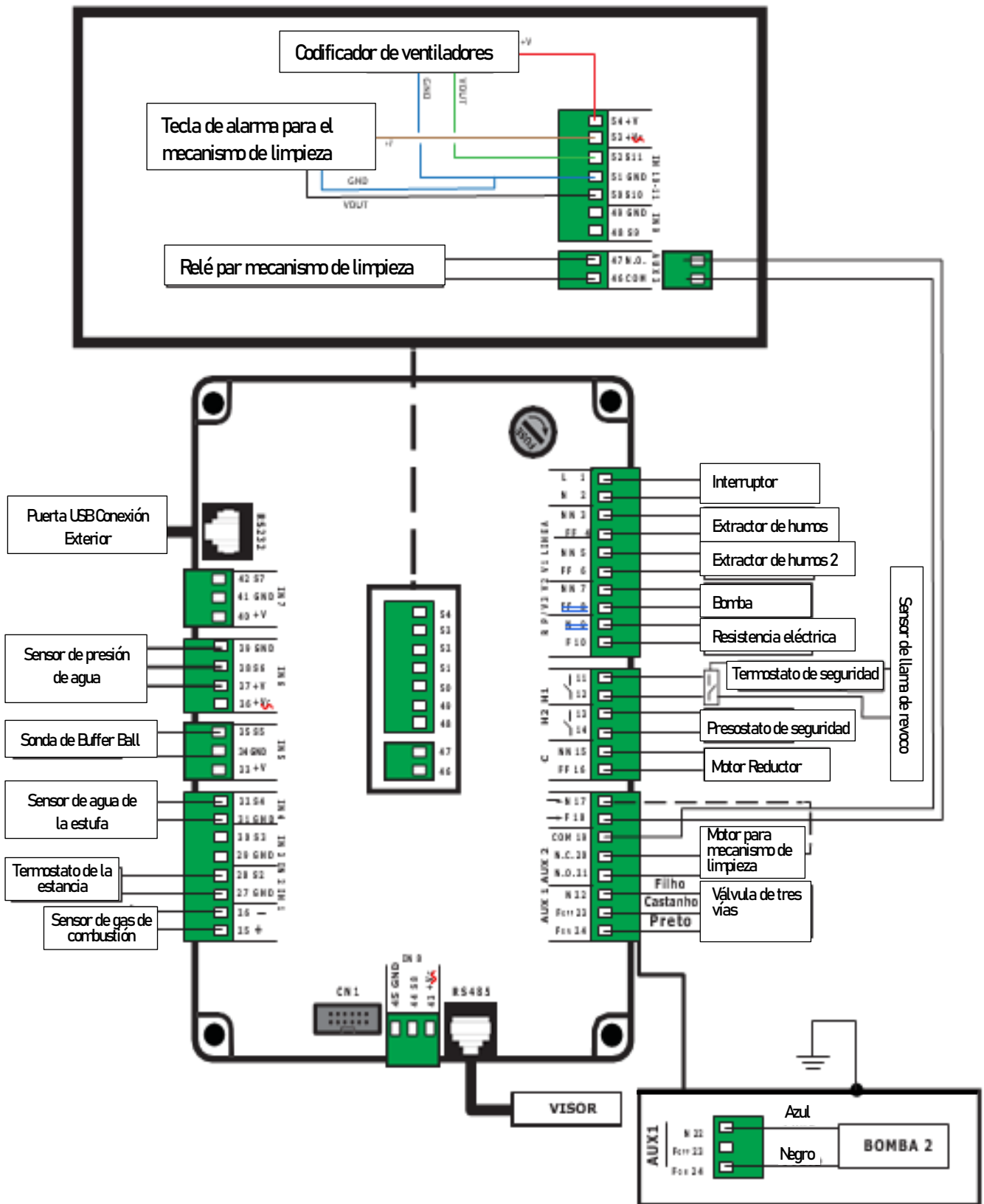
Limpiar= Avisa que las horas de funcionamiento previstas han sido alcanzadas. Es necesario limpiar la estufa o la caldera.

Porte = Puerta abierta.

Bloqueo de Ignición = El mensaje surge si el sistema está desconectado durante la ignición (tras la precarga) por un dispositivo periférico: el sistema se desconecta únicamente si alcanza la potencia definida.

Error de Link = Fallo de comunicación entre la placa madre y el teclado.

Limpieza = Limpieza periódica transcurriendo



GARANTÍA

Las estufas o calderas sólo pueden ser instaladas y puestas en marcha por el SAT oficial o por técnicos cualificados y acreditados

La garantía consiste en la sustitución gratuita o en la reparación de las piezas originales (de fábrica), debido a la existencia de vicios ocultos o de defectos de fabricación.

Las piezas sustituidas después del período de garantía legal, serán garantizadas sólo por el tiempo restante de garantía, contado a partir de la fecha de compra de la estufa o caldera.

Las piezas sustituidas después del período de garantía serán cubiertas por un período de 12 meses a partir del momento de la entrega o la reparación efectuadas por el técnico del SAT.

En caso de una solicitud de reparación cubierta por la garantía, el personal de nuestro servicio técnico tomará medidas para restablecer el producto lo antes posible. No será pagada ninguna compensación por el período en que el aparato no pueda estar funcionando.

NOTA: Todos los costes (reparaciones, transporte, etc.) que sean facturados o cobrados al fabricante o al técnico, debidos a un mal uso de los derechos de garantía, serán siempre a cargo del usuario o cliente final.

Después el fin del período de garantía, todos los costes y gastos generador por la asistencia técnica, serán cobrados al usuario de acuerdo con las tarifas aplicables.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Todos los equipamientos a leña/pellets son desarrollados y probados bajo las directivas europeas en vigor, aprovechando el período de garantía establecido por la autoridad reguladora.

- Recomendamos que al recibir el equipo que ha adquirido, compruebe si es el modelo que escogió y que no presente daños visibles tales como arañazos, abolladuras y otros defectos estéticos. En ese momento asegúrese de que le entregan la prueba de compra y el manual de instrucciones, ya que ambos son de presentación obligatoria en caso de solicitar asistencia a cargo de la garantía. En caso de comprobar alguna de las anomalías antes mencionadas, **NO ACEPTE EL PRODUCTO**, salvo que, de mutuo acuerdo escrito, la entidad que le vendió el equipo, se comprometa a solucionarlas o a acceder a realizar una reducción del precio.

- Antes de instalar el equipo, consulte a fondo este manual y en caso de duda **NO LO INSTALE**.

- En los equipos para calefacción e leña y/o pellets, no es posible, por parte del fabricante, garantizar que el equipo funcione y rinda convenientemente, si la instalación no está realizada cumpliendo todas las normativas legales y el usuario no se responsabiliza por la limpieza y el mantenimiento, son factores indispensables para un buen funcionamiento y rendimiento.

El usuario deberá probar haber realizado estos mantenimientos y limpiezas, estando identificadas en su respectivo manual de instrucciones. Esta condición es fundamental para que la garantía de equipo no quede anulada.

- Informamos que las anomalías originadas por falta de limpieza y/o mantenimiento no son cubiertas por la garantía y serán cobradas a quien solicitó la asistencia técnica.

- Recomendamos que utilice siempre pellets certificados y almacenados sin humedad.

- Las conexiones, sean de tipo eléctrico, (tales como termostato ambiente, receptor Wi-Fi, etc..) o de tipo mecánico (tales como la chimenea o de tipo hidráulico, etc) no son responsabilidad del fabricante y no pueden ser imputadas ni cubiertas por la garantía del equipo. Informamos que tenga especial atención a la correcta instalación de la chimenea para la salida de gases de combustión/humos (ver capítulo del manual de instrucciones).

- En el equipo, existen elementos que con el uso diario se desgastan o rompen naturalmente (tales como resistencias de encendido, manecillas, tiradores, pinturas, vidrios, visores, visores de los displays, etc.), no siendo esto considerado como anomalía o defecto con cobertura de la garantía.

- Los elementos eléctricos/mecánicos para los cuales no es posible garantizar un determinado número de horas de trabajo y los que están en contacto directo con el fuego, no son cubiertos por la garantía de 3 años, siendo considerados como elementos de desgaste rápido, por lo cual su garantía se reduce a 1 año.

Identificamos otros elementos considerados de desgaste rápido:

- Resistencias eléctricas de encendido
- Vermiculitas de protección de la cámara de combustión
- Parrilla y cenicero de quema
- Deflectores o tapa llamas de acero o de vermiculita
- Cordón sellante
- Decoloración de la pintura
- Los vidrios **NO ESTÁN CUBIERTOS POR NINGÚN TIPO DE GARANTÍA** (solo rompen por golpes)

Otros elementos a tener en cuenta:

- Daños estructurales causados por exceso de combustión nunca son cubiertos por la garantía.
- Los equipos que contienen productos eléctricos o electrónicos (estufas, insertables o calderas) disponen de un fusible de protección en el exterior, normalmente en la parte posterior junto al enchufe de conexión. Este fusible tiene la función de proteger el equipo contra descargas eléctricas externas. Por ello, su sustitución no está cubierta por la garantía.
- Recomendamos que informe a la compañía responsable por el seguro de su hogar e incluya en su póliza de seguros la existencia del equipo de biomasa. Su seguro podrá cubrir situaciones que la garantía del producto no puede incluir.



MAXLOR rechaza toda la responsabilidad por cualquier daño que pueda, directa o indirectamente, afectar a personas, animales o propiedades, como resultado del no cumplimiento de todos los requisitos establecidos en el manual de usuario y de mantenimiento.

En caso de litigio, se trasladará al tribunal competente.

Los daños causados por transporte y/o movimientos incorrectos del equipo, están excluidos de la garantía. La garantía no se aplicará en caso de daños causados por manipulación de personal no autorizado, condiciones climáticas adversas, desastres naturales, descargas de rayos, incendios, defectos de la red eléctrica y por ausencia o mantenimiento incorrecto, de acuerdo con las instrucciones del fabricante. La garantía expira si en el equipo hubiese evidencias de oxidación de cualquier tipo.

PEDIDO DE INTERVENCION O ASISTENCIA TÉCNICA

El pedido de intervención debe ser realizado a través de su distribuidor o directamente el servicio de asistencia técnica oficial de su zona: S.A.T. de MAXLOR.

MAXLOR se exime de cualquier responsabilidad en caso de que el producto y/o cualquier otro accesorio sea usado indebidamente o modificado sin nuestra autorización escrita.

Para cada reparación o sustitución, solo deben ser utilizadas piezas autorizadas por escrito por el departamento técnico de MAXLOR.

A CARGO DEL CLIENTE

Lea siempre, de forma completa el manual de instrucciones y la garantía, antes de proceder a utilizar su equipo de calefacción por biomasa.

Los costes de las acciones indicadas a continuación, deben ser soportados por el cliente, después de haber sido realizada la primera puesta en marcha:

- Solicitud de asistencia técnica para aclaraciones y explicaciones del funcionamiento del equipo. Este servicio está incluido solo en la primera puesta en marcha del aparato.
- Solicitud de ajuste de los parámetros utilizados, si estos han sido manipulados por el usuario incorrectamente. Los parámetros se revisan y ajustan en la primera puesta en marcha.
- Los vidrios están completamente excluidos de la garantía (solo se rompen por golpes).
- Todos los accesorios "externos al equipo" no están cubiertos por la garantía del equipo.
- Es obligación del usuario, cuando adquiere el equipo, el estudio de todas las características del producto, su instalación y su mantenimiento, por medio del manual de instrucciones.
- El desgaste natural de la pintura, la rotura de manecillas, tiradores y todos los accesorios de desgaste por el uso diario del equipo, no están cubiertos por la garantía.



CERTIFICADO DE CONFORMIDAD

La Empresa SOLBERLAND, S.L.U, declara bajo su responsabilidad que la hidro-estufa de pellets modelo....., número de serie ha sido diseñada y fabricada de acuerdo con los requisitos de seguridad de las normas de marcado CE conforme a las siguientes directivas y normas:

Directiva Europea de Máquinas CEE 392/89

Directiva Baja Tensión CEE 23/73 modificada por la CEE 68/93

Directiva de Compatibilidad Electromagnética CEE 336/89

Decreto legislativo 19/9/1994, nº 626.

Norma CEI 64-8

Norma CEI 81-8

Norma europea EN 14785

CERTIFICADO DE GARANTIA

MODELO:

NÚMERO DE SERIE:

Nº DOCUMENTO DE COMPRA:

FECHA DE COMPRA:

FIRMA Y SELLO DEL DISTRIBUIDOR:



INTERVENCIÓN TÉCNICA

Fecha de adquisición __/__/____

FECHA __/__/____	TÉCNICO _____
ANOMALÍA	
PIEZAS SUSTITUIDAS	
EN GARANTIA SI ☐ NO ☐	

FECHA __/__/____	TÉCNICO _____
ANOMALÍA	
PIEZAS SUSTITUIDAS	
EN GARANTIA SI ☐ NO ☐	

FECHA __/__/____	TÉCNICO _____
ANOMALÍA	
PIEZAS SUSTITUIDAS	
EN GARANTIA SI ☐ NO ☐	

Observaciones:[illegible]

CALDEIRA A PELLETS

Mod. HIDRO CRISTAL 18/24

PT - MANUAL DO USUÁRIO E
MANUTENÇÃO



Maxlor reserva-se ao direito de fazer quaisquer alterações sem aviso prévio.
Todas as leis locais e nacionais e as normas europeias devem ser cumpridas na utilização do aparelho.

Índice

1 – Introdução

2 – Pellets

3 – Dados Técnicos

3.1 – Interior da Caldeira

4 – Instalação

4.1 – Considerações Gerais

4.2 – Medidas de Segurança

4.3 – Local de Instalação

4.4 – Distâncias Mínimas

4.5 – Conduta exaustão

4.5.1 – Distância de segurança e indicações gerais

4.5.2 – Conduta de Ligação

4.5.3 – Características Técnicas

4.5.4 – Exemplo de Chaminés

5 – Entrada de Ar do Exterior

6 – Manutenção da Caldeira

7 – Instruções

8 – Estrutura Menu Interior

9 – Garantia

10 – Certificado de conformidade e Garantia

11 – Intervenção Técnica

1 - Introdução

Prezado cliente,

Obrigado e parabéns por ter escolhido o nosso produto.

A caldeira HIDRO CRISTAL a pellets está em conformidade com o regulamento da UE 305/2011 (CPR). Os nossos produtos foram concebidos e fabricados em conformidade com as normas europeias de referência para os produtos de construção EN 14785.2006 aparelhos a pellets com materiais de excelente qualidade e vasta experiência no processo de transformação. Os produtos também cumprem os requisitos essenciais das diretivas 2006/95/CE (Baixa Tensão) e 2004/108/CE (Compatibilidade Eletromagnética).

Sugerimos que leia atentamente as instruções neste manual para obter o melhor desempenho dos nossos produtos. Este manual de instalação e utilização é parte integrante do produto — certifique-se de que acompanha sempre o aparelho, mesmo se transferido para outro proprietário. Em caso de perda, solicite um exemplar ao serviço técnico local ou transfira-o diretamente no site da empresa.



Todos os regulamentos locais, incluindo os referentes às normas nacionais e europeias, devem ser seguidos durante a instalação do aparelho

CUIDADOS A TER COM O MANUAL E COMO CONSULTA-LO

. Cuide deste manual e guarde-o num local de fácil e rápido acesso.



Atenção:

Leia atentamente e compreenda a mensagem a que se refere, uma vez que o incumprimento das indicações pode provocar graves danos ao produto e comprometer a segurança dos utilizadores.



INFORMAÇÕES:

Não cumprir as indicações comprometerá a utilização do produto.



SEQUÊNCIA DAS OPERAÇÕES:

Sequência de botões para aceder ao menu ou fazer ajustes.



MANUAL

Consulte atentamente este manual ou as instruções relativas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:



Antes de iniciar qualquer operação, o utilizador deve ler e compreender o conteúdo deste manual de utilização. Uma configuração incorreta pode resultar em situações perigosas e no funcionamento incorreto da salamandra.

- A instalação deve ser efetuada por um especialista qualificado. Instale o produto de acordo com as leis locais e nacionais e com as normas atualmente em vigor na região ou país de instalação.
- **O local e a forma de ligar a salamandra deve ser cuidadosamente selecionado de acordo com as instruções de segurança e as distâncias de segurança!**
- **A limpeza e a manutenção jamais devem ser realizadas por crianças.**
- Não lave a salamandra com água. Pode entrar água no aparelho e danificar os componentes eletrónicos e provocar um choque elétrico.
- Não coloque roupa a secar na salamandra. Não coloque elementos inflamáveis sobre o aparelho ou perto deste. Os outros objetos devem estar a uma distância razoável do aparelho e respetiva conduta. Risco de incêndio;
- O utilizador é totalmente responsável pela utilização adequada do produto que isenta a fabricante da responsabilidade por quaisquer erros ou má conduta ou omissões dos utilizadores.
- Qualquer intervenção ou substituição feita por pessoas não autorizadas ou utilizando peças sobresselentes não originais para o produto é perigosa para o utilizador e isenta a fabricante de toda a responsabilidade.
- A maioria das superfícies da salamandra aquece muito (puxador da porta, vidro, conduta de exaustão, etc.). Evite o contacto com estas partes antes de garantir que tem luvas resistentes ao calor e instrumentos resistentes à temperatura adequada;
- Nunca acenda o fogo com a porta de vidro aberta ou partida;
- O produto deve ser ligado eletricamente a um sistema equipado com um condutor de ligação à terra eficaz (deve ser ligado à terra). A tomada elétrica à qual o aparelho é ligado deve ter proteções adequadas e ser utilizada exclusivamente para este equipamento.
- Desligue a caldeira em caso de falha ou mau funcionamento;

- ***Os pellets não queimados no cinzeiro depois de cada tentativa frustrada de ignição devem ser retirados antes de uma nova ignição; não volte a colocar estes granulados no funil (reservatório de combustível).***
- Ao instalar o produto, todos os requisitos de segurança contra incêndios e instruções da fabricante devem ser seguidos.
- Se houver um incêndio na conduta de exaustão, desligue a salamandra e o cabo de alimentação e não abra a porta. Ligue para técnicos autorizados e competentes.
- ***Não acenda a salamandra com materiais inflamáveis se o sistema de ignição tiver falhado;***
- Consulte periodicamente e siga as instruções no manual de utilização relativamente à manutenção.
- A salamandra a pellets não se destina a cozinhar;
- Mantenha sempre a tampa da fornalha fechada;



Em caso de incêndio, desligue o produto, o que fará parar o fluxo de oxigénio para o produto.

2 - PELLETS:

Os pellets provêm de serradura produzida durante a maquinação da madeira natural seca (sem verniz). A natureza compacta do material é garantida pela lenhina contida na madeira em si, que permite a produção de pellets sem a utilização de cola ou aglutinante.

O mercado oferece vários tipos de pellets com características que variam em função das misturas de madeira utilizadas. O diâmetro mais comum no mercado é de 6 mm, com um comprimento entre 30 e 40 mm. Os pellets de boa qualidade têm uma densidade que varia entre 600 e mais de 750 kg/m³ com um teor de água que se mantém entre 5% e 8% do seu peso.



Além de ser um combustível ecológico, uma vez que explora ao máximo os resíduos de madeira, obtendo uma combustão mais limpa do que a produzida com combustíveis fósseis, os pellets também têm vantagens técnicas.

Embora uma boa madeira tenha um poder calorífico de 3,8 kW/kg (20% de humidade após cerca de 18 meses de secagem), o dos pellets é de cerca de 4,9 kW/kg. Para garantir uma boa combustão, é necessário que os pellets sejam mantidos num lugar sem humidade e sujidade. Por norma, os pellets são fornecidos em sacos de 15 kg, pelo que o armazenamento é bastante prático. Os pellets de boa qualidade asseguram uma combustão adequada, reduzindo as emissões nocivas para o meio ambiente.



Quanto pior for a qualidade do combustível, mais necessidade existirá de limpar com frequência o interior do braseiro e da câmara de combustão.

A utilização de pellets de má qualidade ou que não estejam de acordo com o indicado anteriormente compromete o funcionamento da salamandra e pode, portanto, levar à anulação da garantia e à responsabilidade pelo produto.

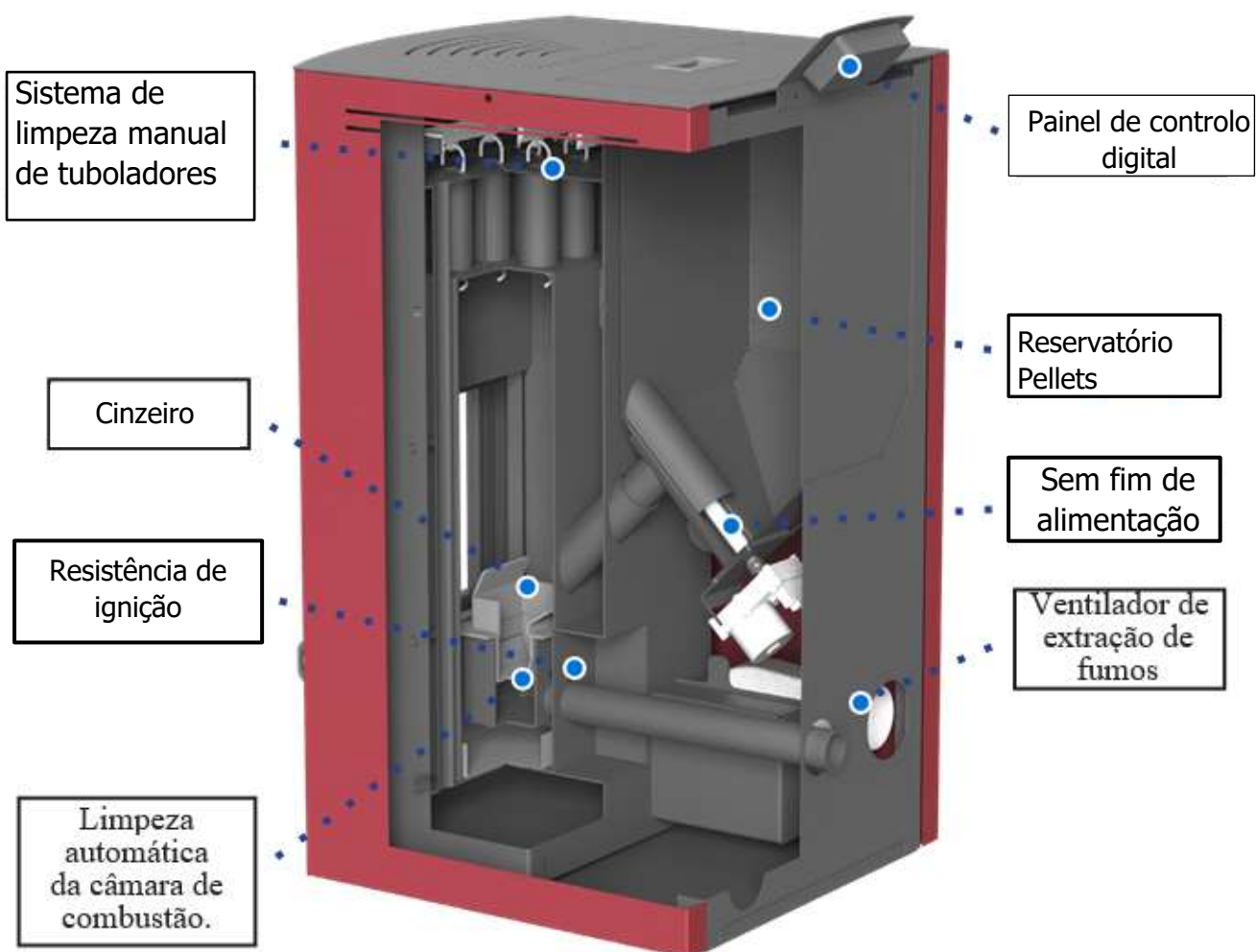
3 - DADOS TÉCNICOS:

A caldeira funciona exclusivamente a pellets e propaga um calor saudável e reconfortante pela divisão. Os sistemas de controlo automáticos que a compõem garantem o desempenho térmico ideal e uma combustão completa. Sistemas de segurança garantem condições de segurança para o utilizador e a fiabilidade dos componentes da salamandra.

Potência máxima	KW	18	24
Área de aquecimento	m ³	450	595
Altura H	mm	1135	1135
Largura W	mm	610	610
Profundidade D	mm	710	710
Volume do depósito do pellet	kg	30	30
Tubo de entrada de ar	φ mm	60	60
Tubo de saída de fumo	φ mm	80	80
Peso	kg	183	183
Tipo de combustível		Pellets Φ6-Φ8	Pellets Φ6-Φ8
Pressão mínima da chaminé	Pa	12	12
Potência consumida	W/Hz	310/60	310/60
Fornecimento elétrico	V/Hz	230/50	230/50
Volume depósito de água	L	41	48
Pressão de trabalho	bar	0,5-2,0	0,5-2,0
Saída de aquecimento para o espaço	Kw	2	3
Temperatura média	C	5-40	5-40
Humidade a 30º do meio ambiente	%	85	85
Eficiência energética	%	>94	>94
Emissões de CO em gases de combustão	mg/m ³	<300	<300
Poder de transferência de calor	C	130	130
Temperatura máxima da água	C	90	90

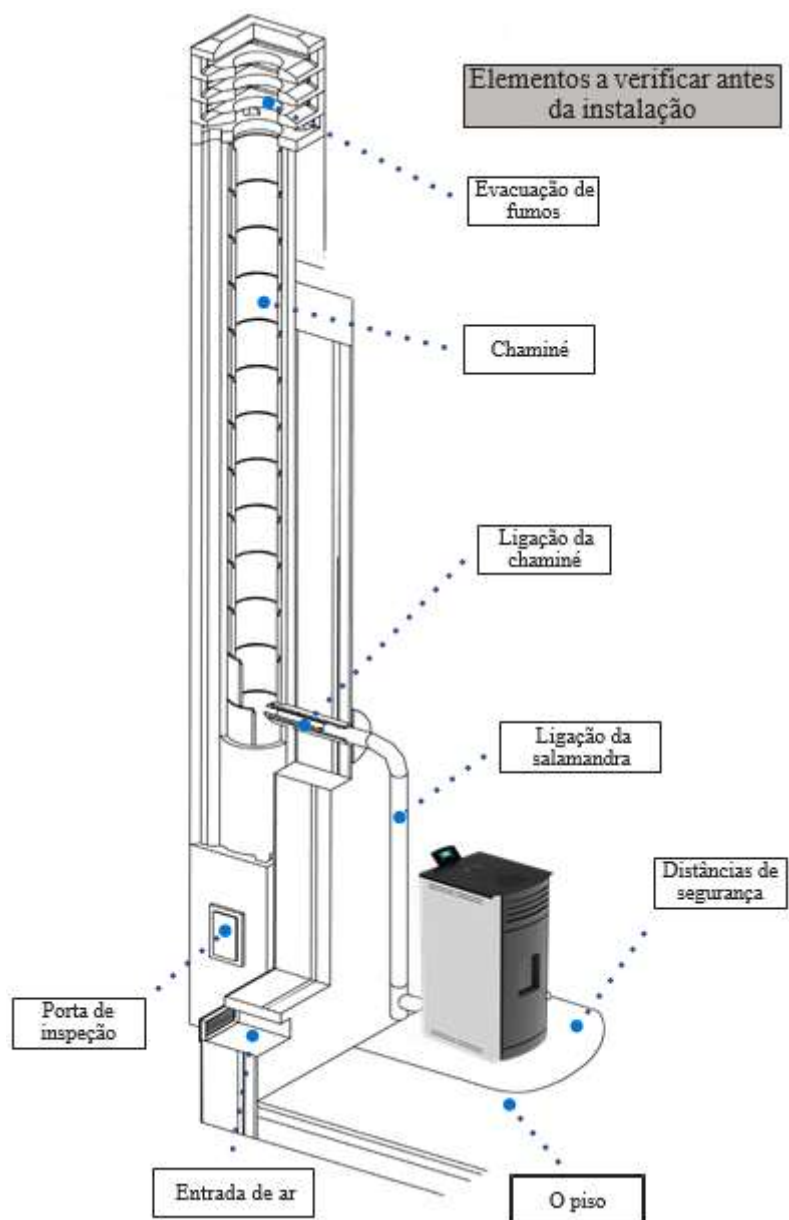
N.B. – O consumo de pellets varia consoante o tipo de pellets utilizado.

3.1 – Interior da caldeira



4 - INSTALAÇÃO:

4.1 – Considerações gerais



A posição de montagem da salamandra deve ser escolhida em função da divisão, da extração e da conduta de exaustão. Consulte as autoridades locais para saber se existem instruções mais rigorosas em relação à entrada de ar de combustão, o sistema de extração de fumos incluindo a conduta de exaustão e o terminal da chaminé. O fabricante recusa qualquer responsabiliza em caso de instalações que não estejam em conformidade com as leis em vigor, de renovação de ar dos locais incorreta, de ligação elétrica em desrespeito pelas normas e de utilização do aparelho não adequada. A instalação deve ser realizada por um técnico qualificado, que deve entregar ao comprador uma declaração de conformidade da instalação e que assumirá total responsabilidade pela instalação definitiva e, logo, pelo bom funcionamento do produto.

Deverá igualmente garantir que:

- Existe uma entrada de ar de combustão adequada e uma exaustão dos fumos em conformidade com o tipo de produto instalado
- Quando o produto está ligado, não há retrocesso de fumos na divisão
- A exaustão dos fumos deve ser feita com total segurança (dimensões, estanquidade dos fumos, distâncias de materiais inflamáveis, etc.).

É particularmente recomendado que se verifique, nos dados da placa da conduta de exaustão, as distâncias de segurança que devem ser respeitadas na presença de materiais combustível e o tipo de material isolante a aplicar. Estas instruções devem ser estritamente respeitadas para evitar danos graves para a saúde humana e a integridade da habitação.

A instalação do aparelho deve garantir fácil acesso ao aparelho. O mesmo se aplica aos tubos de exaustão de fumos e à conduta de exaustão. **É proibido instalar a caldeira em locais com risco de incêndio. A instalação em estúdios, quartos e casas de banho não é aconselhável. Mantenha sempre uma distância e uma proteção adequadas para impedir que o produto entre em contacto com a água.**

Se estiverem instalados vários dispositivos, deve dimensionar corretamente a entrada de ar do exterior.



Na presença de piso de madeira, é imperativo instalar uma placa de proteção do piso nas distâncias especificadas.

4.2 - Medidas de segurança:

A responsabilidade dos trabalhos feitos no local de instalação da caldeira é do utilizador, que é também responsável por verificar as soluções mais adequadas para a instalação proposta.

O utilizador deve respeitar toda a legislação local, nacional e europeia em matéria de segurança. O aparelho deve ser instalado num piso com capacidade de carga suficiente.

As instruções de montagem e desmontagem da salamandra são reservadas aos técnicos especializados. Os utilizadores são aconselhados a contactar um centro autorizado para obter os serviços de técnicos especializados.

Garanta sempre o profissionalismo e a preparação dos técnicos chamados. Antes da montagem ou desmontagem da salamandra, o instalador deve respeitar as medidas de segurança exigidas por lei, nomeadamente:

- Não operar em condições difíceis;
- Trabalhar em perfeitas condições e verificar o estado do equipamento de proteção individual;
- Utilizar luvas de proteção;
- Utilizar calçado de proteção;
- Utilizar ferramentas com isolamento elétrico;
- Verificar se a área de trabalho está limpa e desobstruída.

4.3 - Local de instalação:

O manual do produto indica as distâncias mínimas em centímetros que devem ser respeitadas durante a instalação da caldeira em relação às paredes divisórias e aos objetos inflamáveis. Perante paredes divisórias/ objetos inflamáveis, estas dimensões podem ser reduzidas para metade.

Proteger contra a radiação de calor e o risco de incêndio todas as estruturas que poderiam incendiar-se se expostas a demasiado calor.

Os pisos de madeira ou materiais inflamáveis devem ser protegidos por uma base contra incêndios. Esta base pode ser, por exemplo, aço, chapa, vidro temperado ou pedra, deve cobrir a superfície do piso sob a salamandra e a ligação do tubo de exaustão e deve projetar-se 50 cm para a frente.

O fabricante não assume responsabilidade por qualquer alteração nas características do material que compoñham o piso sob o aparelho.

Eventuais elementos de madeira (vigas) ou materiais inflamáveis perto da caldeia devem ser protegidos com material ignífugo.

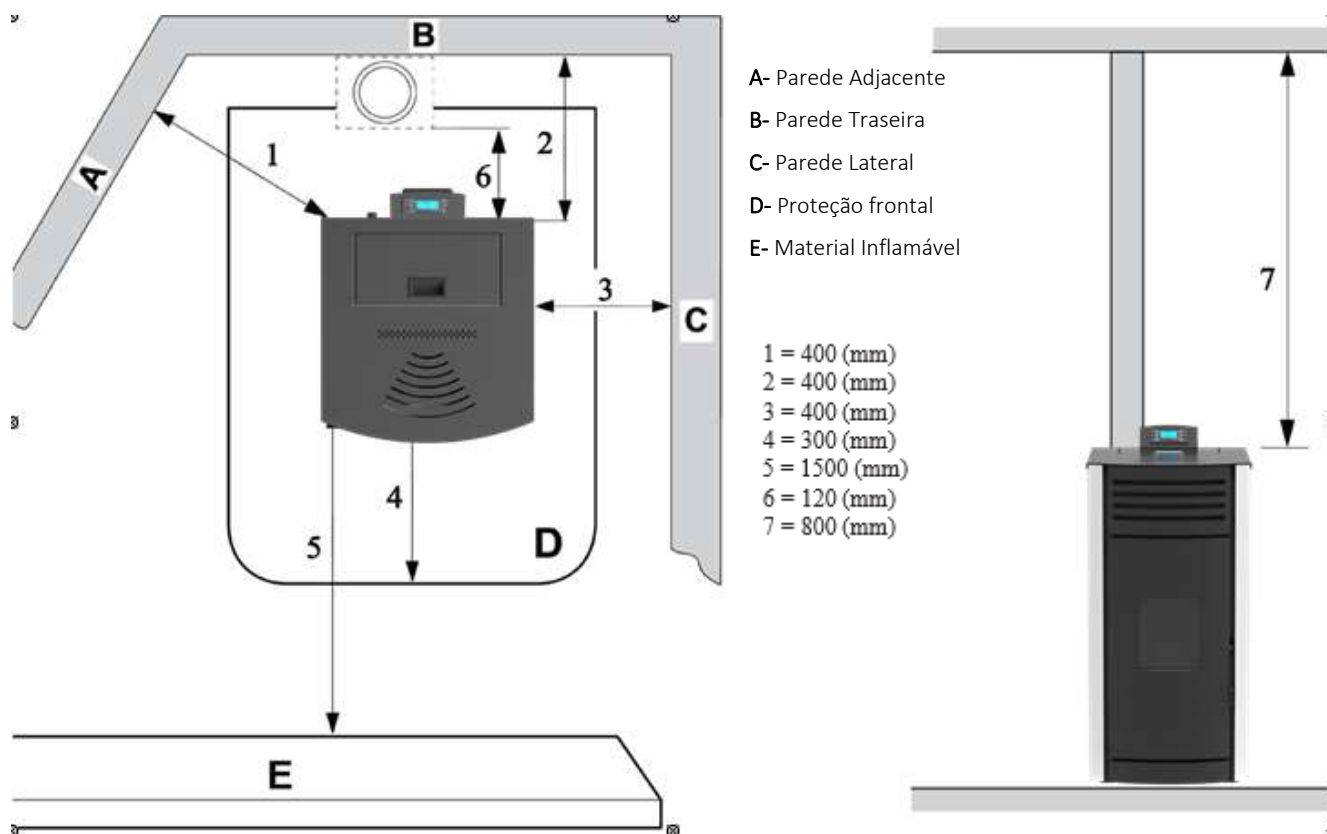
A salamandra deve ser instalada pelo menos a 150 cm (da parte da frente da salamandra) das paredes divisórias ou dos objetos inflamáveis.



Deixe um espaço de acesso suficiente à volta do aparelho para manutenção.

4.4 - Distâncias mínimas:

É recomendável instalar o produto a uma determinada distância de todas as paredes ou móveis, com uma torre de ar mínimo para permitir um arejamento eficaz do aparelho e uma boa distribuição de calor na divisão. Respeite as distâncias dos objetos inflamáveis ou sensíveis ao calor (sofás, móveis, revestimentos de madeira, etc.), conforme especificado abaixo. A distância frontal dos materiais inflamáveis deve ser pelo menos igual ao valor indicado na tabela dos dados técnicos do produto. Na presença de objetos considerados particularmente delicados, como móveis, cortinas, sofás, aumentar a distância da salamandra de forma adequada.



4.5 - Conduta de exaustão:

Prefácio:

Este capítulo, Conduta de Exaustão, está de acordo com as normas europeias (EN 15287 - EN 13384 - EN 1856 - EN 1443).

Fornecer indicações sobre a correta realização das condutas de exaustão, mas nunca devem substituir as normas em vigor do conhecimento do instalador acordado. Todos os componentes da conduta de exaustão e da de ligação devem ser classificados no mínimo como G (resistência à lareira) e W (resistência à condensação).



O dimensionamento da conduta de exaustão é necessário para garantir o bom funcionamento da instalação. Existe software que permite efetuar este dimensionamento de acordo com a norma EN 13384-1 (alguns são gratuitos e podem ser transferidos). O dimensionamento pode ser proposto pelos fabricantes de condutas de exaustão.

Conduta de exaustão

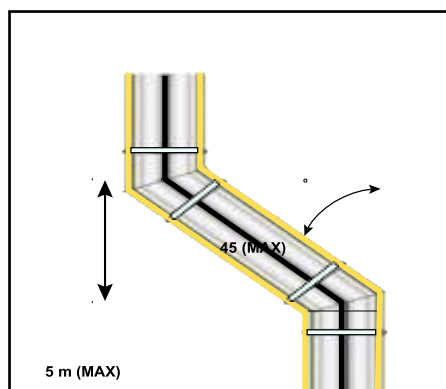
- A conduta de exaustão ou chaminé é de grande importância para o devido funcionamento de uma caldeira a combustíveis sólidos de tiragem natural.
- Portanto, é essencial que a conduta de combustão seja construída adequadamente e seja sempre eficaz.
- A conduta de exaustão deve ser uma conduta de parede dupla isolada ou ligada a uma conduta de exaustão existente em cumprimento das leis locais, nacionais e de acordo com as normas em vigor no local, na região ou no país de instalação.
- Ambas as soluções devem ter um "T" tampão e/ou uma portinhola de controlo.



No caso de reutilização de uma conduta de alvenaria existente, é obrigatório prever a tubagem do sistema. Com efeito, as temperaturas dos fumos da caldeira e os pellets são suficientemente baixas para que ocorram fenómenos de condensação.

4.5.1 - Distância de segurança e indicações gerais:

- Um dispositivo independente só pode ser ligado a uma conduta individual (conduta coletiva proibida).
- Secção interior: constante e da mesma forma em toda a altura da conduta e dimensão de acordo com a norma EN 13384-1.
- Traçado: conduta de aspeto vertical.
- Desvios: Número = 2, no máx., permitidos (= uma parte não vertical) Ângulo de 45° no máx. (H 5 m entre 2 curvas se forem de metal);



4.5.2 Conduta de ligação:

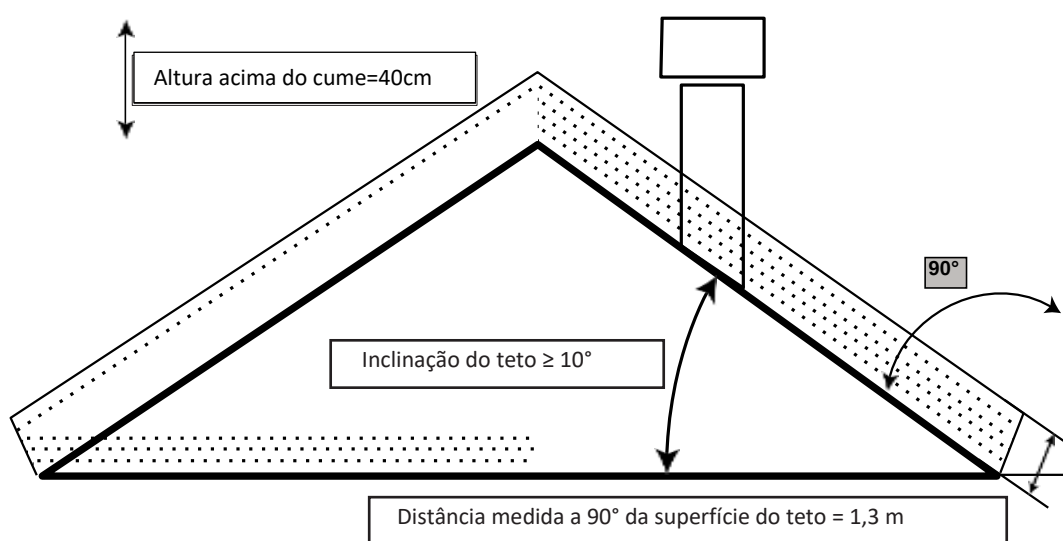
- Traçado o mais simples e curto possível.
- Visível e removível a qualquer momento.
- No entanto, as condutas rígidas podem ser colocadas num invólucro desmontável e ventilado por dois orifícios com pelo menos 50 cm².
- Invólucro parte fêmea em direção à conduta de exaustão.
- Portinholas, chaves de tiragem, válvulas proibidas.
- Não mais do que duas curvas de 90°.
- Uma curva de 90° pode ser substituída por 2 curvas montadas a 45°.
- Comprimento da projeção horizontal da parte desviada < 3 metros.
- Recomenda-se 1 m no máximo.
- Sem contra inclinação (retorno de condensado no aparelho).
- A presença de 2 desvios na conduta de exaustão não proíbe a realização de 2 desvios complementares na conduta de ligação.

Distância de segurança

A distância de segurança de material combustível (medido a partir do exterior do tubo) deve ser:

- Pelo menos 3 x DN (mínimo de 375 mm).
- 1,5 x DN (mín. de 200 mm), se houver uma proteção contra radiação criando um vácuo.
- Ao utilizar um sistema específico, a distância pode ser diferente, se validada pelo fabricante.

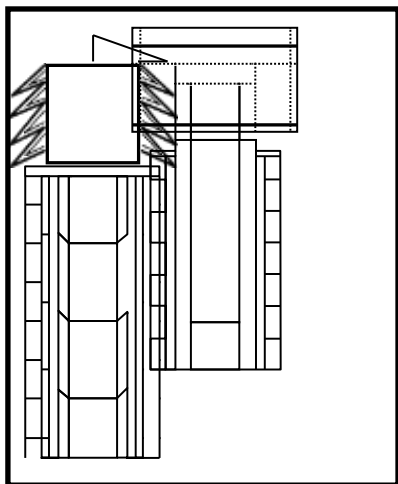
4.5.3 Características técnicas:



1. A conduta de exaustão deve ser estanque ao fumo.
2. Deve ser reta, sem ponto de estrangulamento e feita de material impermeável aos fumos e à condensação, isolada termicamente e capaz de resistir ao longo do tempo ao stress mecânico normal.
3. Deve ser mantido afastado de materiais combustíveis ou facilmente inflamáveis graças a um intervalo de ar ou materiais de isolamento. **Verifique a distância recomendada pelo fabricante da conduta.**
4. A entrada da conduta deve estar na mesma divisão.
5. Não é possível instalar aspiradores auxiliares ao longo da conduta nem na chaminé.
6. A dimensão da secção interna da conduta de exaustão deve ser:
 - Mínimo Ø100 mm (para caldeiras até 8,5 kw).
 - Mínimo Ø120 mm (para caldeiras de 9 kW e mais).
7. A eficiência da conduta de exaustão deve ser confirmada por um limpa-chaminés especialista. Pode ser necessário alinhar a conduta com material que cumpra as normas em vigor.
8. A conduta da chaminé deve ser CE de acordo com a norma EN 1443.



O exterior deve ser isolado para evitar fenómenos de condensação e reduzir o efeito de refrigeração dos fumos.



Saída pelo telhado:

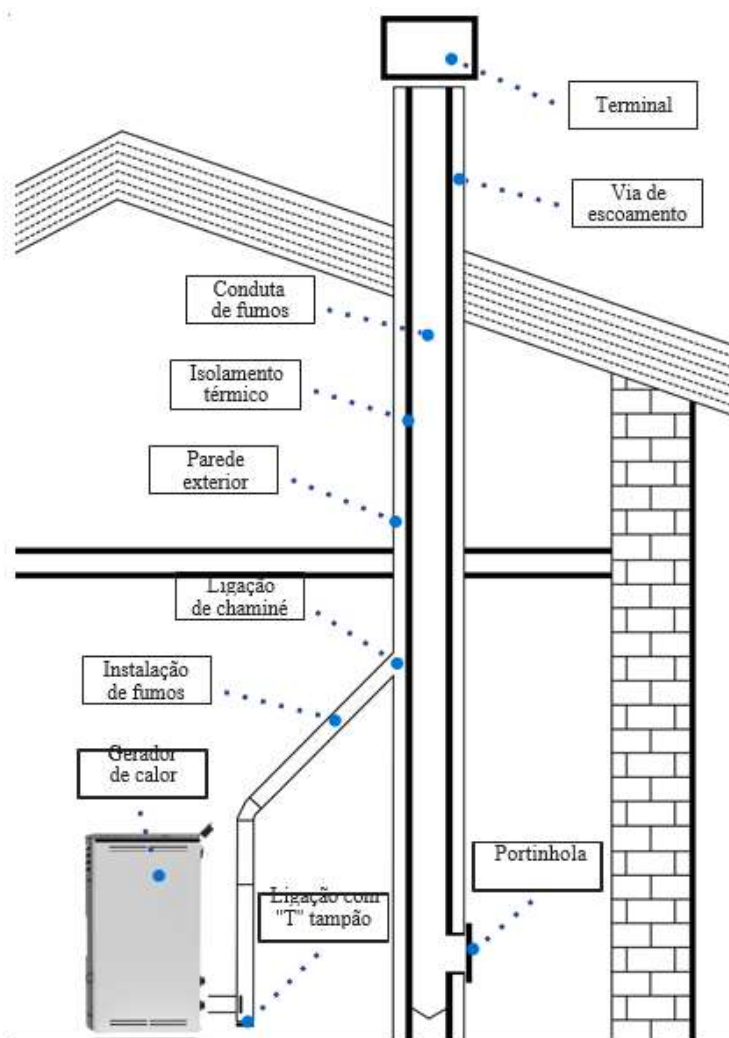
A saída pelo telhado desempenha um papel importante no bom funcionamento do aparelho de aquecimento:

- . É aconselhável escolher um tipo anti vento.
- . O ar dos orifícios para a exaustão dos fumos deve corresponder a duas vezes o ar da conduta de exaustão, devendo ser concebido de modo a garantir a evacuação dos fumos, mesmo em condições de vento.
- . Deve evitar a entrada de chuva, neve, e eventuais animais.
- . A zona de saída para a atmosfera deve estar além da zona de refluxo devido à forma do telhado ou a obstáculos nas proximidades.

Manutenção:

- As condutas de exaustão de fumos (conduta da chaminé + instalação de fumos + saída pelo telhado) devem ser sempre desobstruídas, limpas e controladas por um limpa-chaminés qualificado, de acordo com as normas locais, as instruções do fabricante da chaminé e as diretivas da sua companhia de seguros.
- Em caso de dúvida, aplicam-se sempre as normas mais restritivas.
- É necessário que um limpa-chaminés qualificado controle e limpe a instalação de fumos e a chaminé pelo menos uma vez por ano.
- O limpa-chaminés emitirá uma declaração por escrito atestando a segurança da instalação.

4.5.4 Exemplo de chaminé:



5 - Entrada de ar do exterior:

- É obrigatório possuir um dispositivo de renovação do ar exterior para garantir o bem-estar ambiente.
- O fluxo de ar entre o exterior e a divisão pode ocorrer diretamente, através de uma abertura nas paredes exteriores da divisão.
- Divisões como quartos, garagens ou armazéns de materiais inflamáveis devem ser evitadas.
- A entrada de ar deve ter uma superfície líquida total de 50 cm² no mínimo para aparelhos com uma potência $P < 25$ kw. Esta superfície deve ser aumentada se $P > 25$ kw a 70 cm².

- Existem outros geradores ativos na divisão (por exemplo, ventilador de extração de ar, exaustor, outras caldeiras, etc.). Estes aparelhos exercem uma depressão no ambiente e podem causar problemas.
- É necessário verificar se, quando todos os aparelhos estiverem ligados, a queda de pressão entre a divisão e o exterior não ultrapassa o valor de 4,0 Pa. Se necessário, aumente a entrada de ar (EN 13384).
- A entrada de ar deve ser efetuada a uma altura perto do chão com uma grade de proteção externa anti volátil e não deve estar obstruída. A sua malha deve ser superior a 3 mm.
- A entrada de ar não é necessária no caso de uma ligação com conduta concêntrica, uma vez que a entrada de ar é obtida na conduta concêntrica.

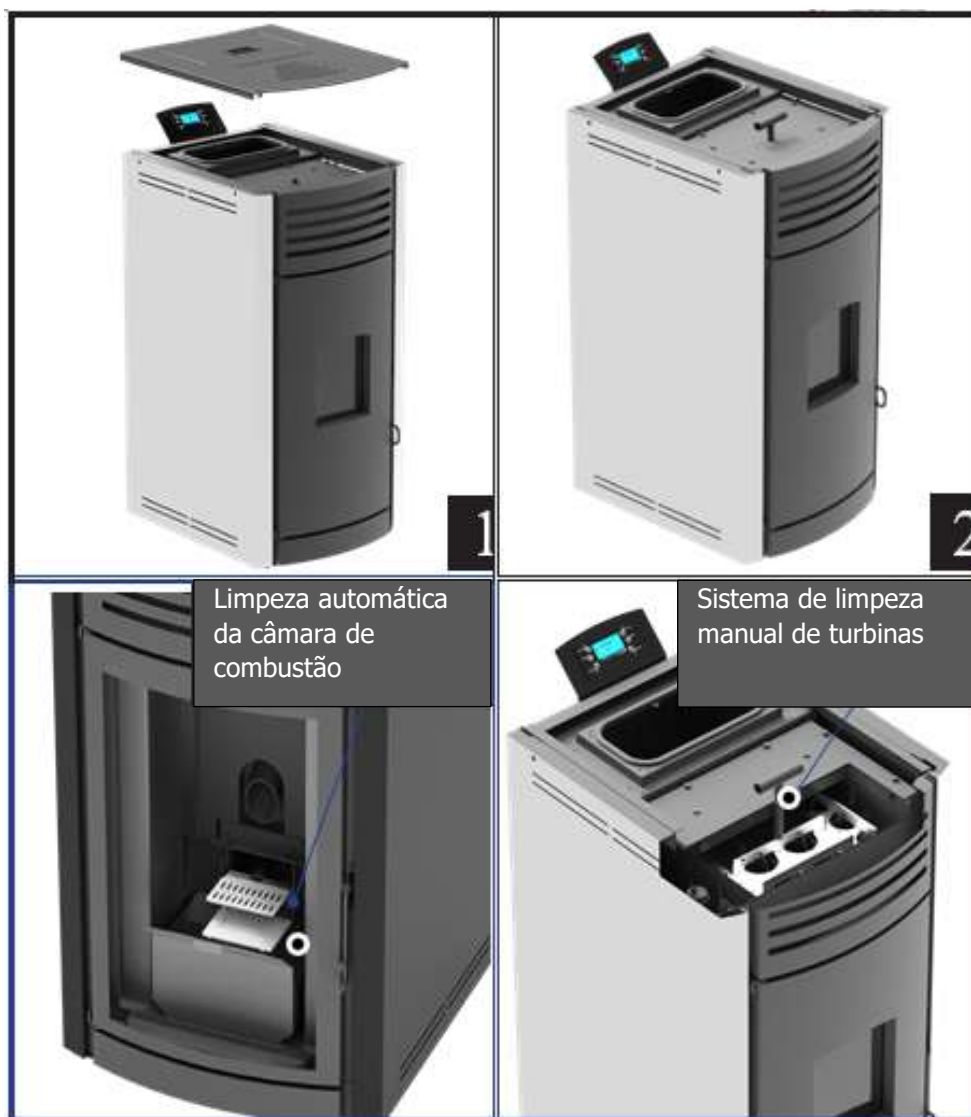


ATENÇÃO AO VENTO DOMINANTE!

***Verifique junto das autoridades locais se existem normas restritivas referentes à entrada de ar de combustão. Caso existam, devem ser respeitadas.
Em alguns países e/ou cidades, a instalação estanque é obrigatória: em caso de dúvida, aplique sempre as normas mais restritivas.***

6. Manutenção da caldeira:

- Antes de instalar o aparelho, leia atentamente o manual que é parte integrante do produto.
- A instalação e manutenção devem ser feitas de acordo com as leis locais e nacionais em vigor.
- A instalação deve ser imperativamente feita por pessoal qualificado.
- Utilize sempre pellets de madeira de qualidade A1 de acordo com a norma EN 14961 certificada.
- Respeite o programa de controlo e manutenção descrito na documentação do produto.
- Antes de acender a salamandra, certifique-se sempre de que o cinzeiro está corretamente posicionado.
- A fabricante recusa qualquer responsabilidade por eventuais avarias ou acidentes causados pela instalação ou utilização indevida do produto.



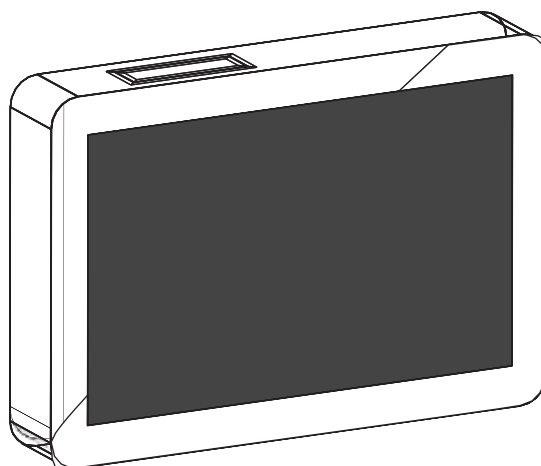
Programa de controlo e/ou manutenção				
	A cada ignição	Semanal	Duas vezes a cada estação	Anual
Braseiro	V			
Gaveta/cinzeiro		V		
Janela		V		
Fecho da porta de resistência		V		
Coletor de fumos*			V	V
Vedações da porta e do braseiro*				V
Conduta de fumos			V	V





7 - INSTRUÇÕES

NO VISOR DO K400



ECRÃ INICIAL



Configurações Básicas



Para ir para ao ecrã 2, você deve mover-se horizontalmente para a direita da tela.

ECRÃ INICIAL 2/2



Atividade do Sistema



A visualização rápida da função principal do sistema é obtida movendo-se verticalmente para o topo da tela.



Visualização rápida dos principais recursos do sistema

Lista de Erros



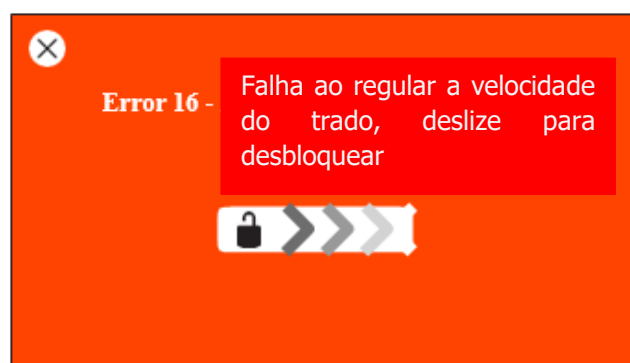
O erro de bloqueio ou não bloqueio está marcado com e o código de erro correspondente.

Quando clica, a janela de erro é aberta.

Lista de erros	
Er10	10:50
Er 53	11:20
Er 53	11:20
Er 53	11:20
Er 53	11:20

Ao clicar em (!), pode ver os erros armazenados por data / hora e descrição.

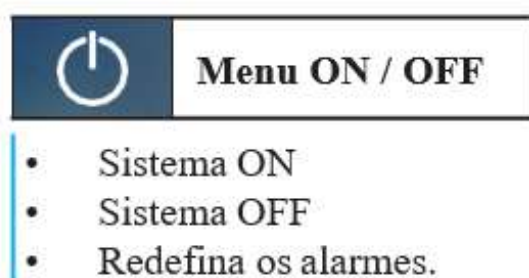
. Ao seleccionar um erro, vai abrir uma nova janela com a descrição do erro.



Quando esta mensagem está no ecrã, significa que o produto está no modo de bloqueio e pode redefinir o erro. Pode fazer isso deslizando no centro do ecrã.

ERRO DE BLOQUEIO / REDEFINIÇÃO

CONFIGURAÇÕES BÁSICA





Neste ecrã, poderá ver as variáveis no visor.

Também é possível aceder ao menu do sistema, reservado exclusivamente para a equipa técnica.



Neste menu, poderá ver todos os parâmetros para um bom funcionamento do sistema de aquecimento.



Neste ecrã, poderá ver apenas os componentes que estão no dispositivo.

CRONO

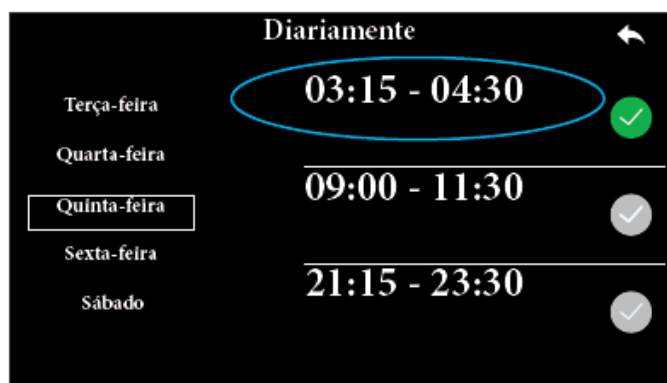


Para seleccionar o programa desejado, clique nas seções apropriadas:

- . Diária
- . Semanal
- . Fim-de-semana

Para alterar a linha do programa pressione 

Se a opção crono estiver desativado, todas as opções estão a negro.



Para editar os intervalos de tempo, clique no período apropriado.

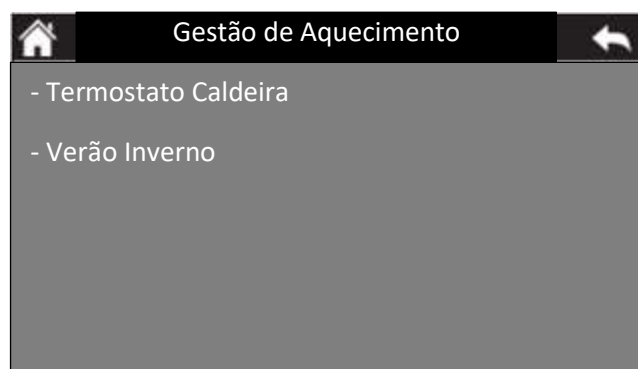
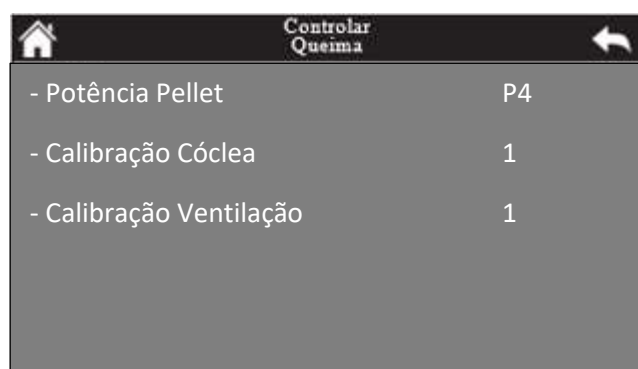


Deslize para cima ou para baixo para alterar o tempo de ativação / desativação do sistema.

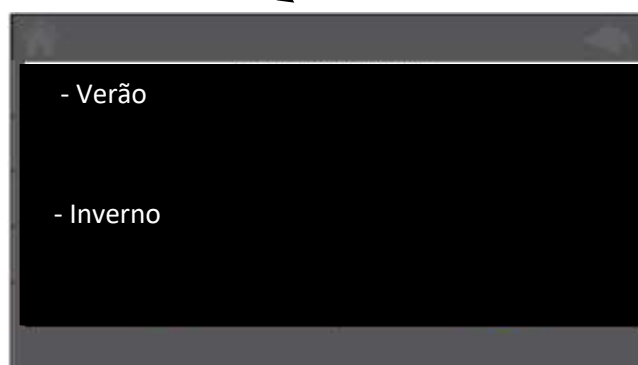
Nota: Para seleccionar o horário terá de ativar o visto à frente do horário desejado.

8 - Estrutura do menu interior

TIPOS DE INTERFACE USADOS PARA ACEDER, SELECIONAR E MODIFICAR INTENS DO MENU



Nota: Selecione a temperatura desejada para a água na caldeira



Alarmes

Cód. Erro	Alarmes	Resolução de Erros
Er01	Temperatura excessiva no silo/máquina.	Desligue o aparelho e deixe arrefecer
Er02	Temperatura superior a 90° no dispositivo de segurança.	Verifique a instalação hidráulica (contactar instalador)
Er03	Extinção por baixa temperatura de gases.	Desligue o aparelho e deixe arrefecer
Er04	Extinção por temperatura elevada da água.	Verifique a instalação hidráulica (contactar instalador)
Er05	Extinção por temperatura de exaustão demasiado elevada	Desligue o aparelho e deixe arrefecer
Er06	Temperatura excessiva no sensor antirretorno	Desligue o aparelho e deixe arrefecer
Er07	Erro do ventilador: sem sinal do encoder	Contacte os serviços técnicos
Er08	Erro do extrator: a regulação do extrator de combustão falhou.	Contacte os serviços técnicos
Er09	Pressão de água baixa	Verifique a instalação hidráulica (contactar instalador)
Er10	Pressão elevada da água	Verifique a instalação hidráulica (contactar instalador)
Er11	A data e hora não estão corretas devido à ausência prolongada de alimentação elétrica.	Proceda ao acerto da data e hora
Er12	Falha de ignição	Tente ligar novamente, se a mensagem persistir contacte os serviços técnicos
Er15	Falha de energia elétrica	Ligar novamente a máquina

Cód. Erro	Alarmes	Resolução de erros
Er16	Erro de comunicação com o visor	Verifique o cabo entre o visor e a placa
Er25	Erro de limpeza	Efetuar limpeza
Er47	Erro no motor redutor: sem sinal do encoder	Contactar os serviços técnicos/instalador
Er48	Erro no motor redutor: o ajuste da velocidade	Contactar os serviços técnicos/instalador
Er52	Erro do módulo E/S I2C	Contactar os serviços técnicos/instalador
Serviço	Erro de serviço. Avisa que as horas de funcionamento previstas foram atingidas;	Efetuar a limpeza geral da máquina

Mensagens

Prob = Erro de controlo durante o check-up.

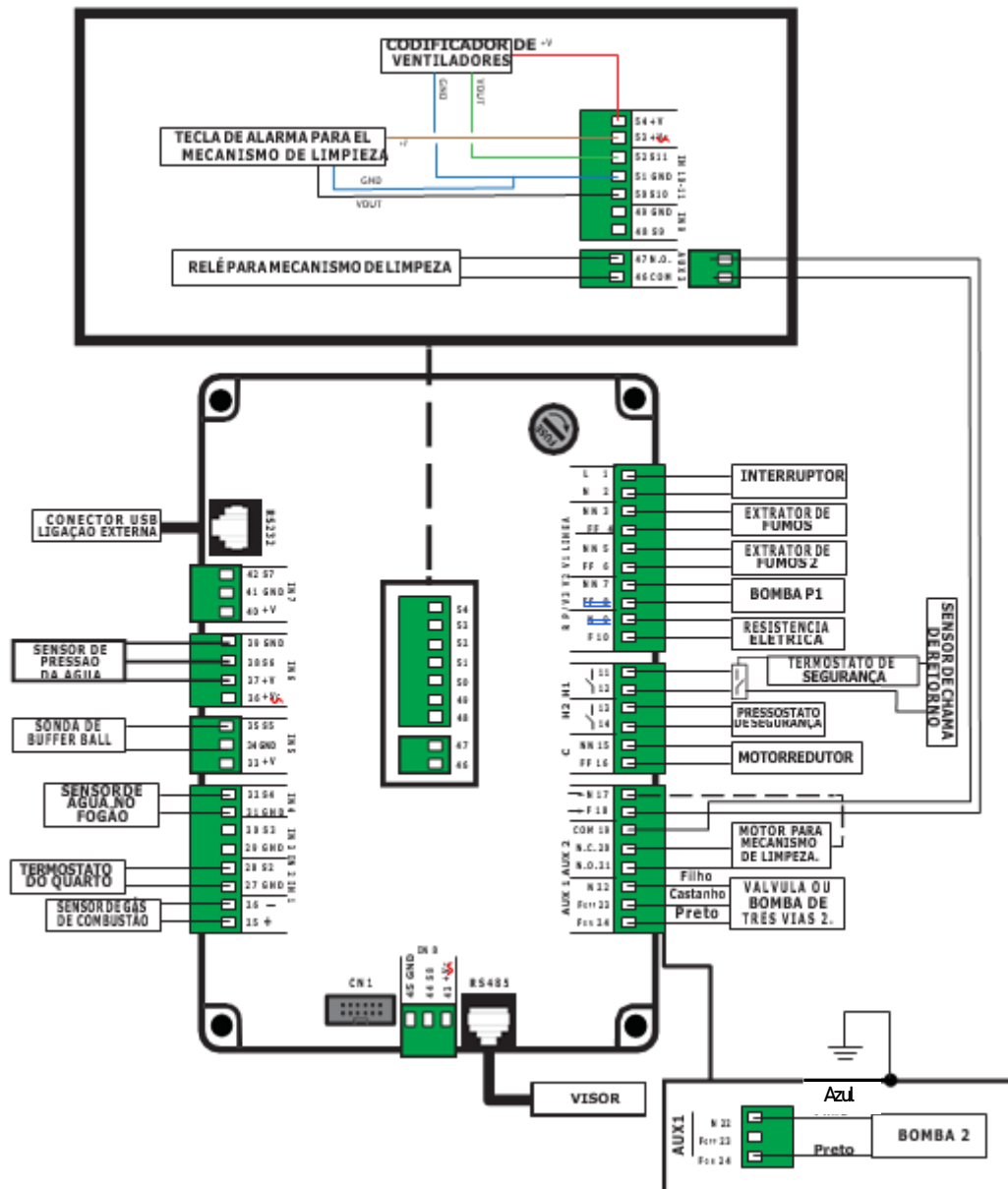
Limpar = Avisa que as horas de funcionamento previstas foram atingidas. É necessário limpar a salamandra ou a caldeira.

Porta = Porta aberta.

Bloqueio de Ignição = A mensagem surge se o sistema estiver desligado durante a ignição (após pré-carregamento) por um dispositivo periférico: o sistema desliga-se apenas se atingir a potência definida.

Erro de Link = Não houve comunicação entre a placa-mãe e o teclado.

Limpeza = Limpeza periódica em curso.



9 – Garantia

A salamandra ou a caldeira só podem ser instalados por instaladores qualificados.

A garantia consiste na substituição gratuita ou reparação das peças originais (de fábrica) com defeito devido a vícios ou defeitos de fabrico.

As peças substituídas durante a validade da garantia legal serão garantidas pelo tempo restante a partir da data de compra.

Peças substituídas após o período de garantia serão cobertas por um período de 12 meses a partir do momento da entrega.

No caso de um pedido de reparação coberto por garantia, o pessoal de serviço tomará medidas para restabelecer o produto o mais rapidamente possível após o pedido. Não será paga nenhuma compensação pelo período que a salamandra não está a funcionar.

N.B. Todos os custos (reparações, transporte, etc.) que são cobrados ao fabricante ou ao operador, por uma utilização incorreta dos direitos de garantia pelo comprador, serão a cargo do usuário.

Após a expiração da garantia, todos os custos e despesas da intervenção serão cobrados, de acordo com as taxas aplicáveis.

EXCLUSÃO DA GARANTIA

Todos os equipamentos a lenha/pellets são desenvolvidos e testados sob as diretivas Europeias em vigor, usufruindo do tempo de garantia estabelecido pela entidade reguladora;

- Recomendamos que ao rececionar o equipamento que adquiriu verifique se o mesmo confere com o modelo que escolheu e se o mesmo não apresente danos visíveis, tais como riscos, amolgadelas ou outros defeitos estéticos. Neste momento assegure que lhe é entregue a respetiva prova de compra e o manual de instruções, pois estas são de apresentação obrigatória em caso de solicitar apoio sob o âmbito da garantia. No caso de se verificar alguma das situações atrás mencionadas, **NÃO ACEITE O PRODUTO**, a não ser que por mútuo acordo escrito com a entidade que vendeu o equipamento se comprometa a repor a normalidade ou aceder a uma redução do preço.

- Antes de instalar o equipamento, consulte este manual, em caso de dúvidas **NÃO INSTALE.**

- Nos equipamentos de aquecimento a lenha/pellets, não é possível, pela parte do fabricante, garantir que o equipamento funcione segundo os padrões para os quais foi concebido sem que o usuário se responsabilize pela sua limpeza/manutenção, fatores importantes para um bom funcionamento e rendimento. **Assim cabe ao usuário fazer prova destas manutenções/limpezas identificadas no respetivo manual de instruções, condições fundamentais para que a garantia não caduque.**

- Alertamos que anomalias originadas pela falta de limpeza e manutenção não são abrangidas pelo âmbito de garantia e serão debitadas a quem solicitou o respetivo pedido de assistência.

- Ainda neste capítulo recomendamos que utilize sempre pellets certificadas.

- As ligações sejam elas de cariz elétrico, (tais como termostato ambiente, recetor Wi-Fi, etc...) ou mecânica (tais como chaminé ou ligações hidráulicas, etc) não são da responsabilidade do fabricante e não podem ser imputadas à garantia do equipamento. Neste capítulo alertamos, que tenha especial atenção à instalação da chaminé para a saída de gases da combustão (ver capítulo no manual de instruções).

- No equipamento, existem elementos que com o uso diário se desgastam naturalmente (tais como puxadores, pinturas, vidros, visores dos displays, etc), não sendo assim considerados como anomalia.

- Os elementos elétricos/mecânicos pelos quais não é possível garantir um determinado número de horas de trabalho e que estão em contacto direto com o fogo, não são abrangidos pela garantia, sendo considerados como elementos de desgaste rápido nos quais incide 1 ano de garantia.

Assim identificamos como elementos de desgaste rápido:

- Resistências de acendimento

- Vermiculite de proteção à câmara de combustão.

- Grelha e cinzeiro de queima.

- Defletores de chama

- Cordão Vedante

- Descoloração da pintura

- Os Vidros **NUNCA SÃO ABRANGIDOS PELA GARANTIA**

Outros elementos a ter em conta:

- Danos estruturais causados por excesso de combustão nunca são abrangidos pela garantia.

- Os equipamentos que contêm produtos elétricos ou eletrónicos (no caso das salamandras a pellets) dispõe de um fusível de proteção no exterior, normalmente na parte posterior junto à tomada de ligação. Este fusível tem a função de proteger o equipamento contra descargas elétricas externas. Deste modo a sua substituição não é considerada no âmbito da garantia.

- Recomendamos que atualize e informe, a sua apólice de seguros habitação e recheio com o valor de aquisição do equipamento a pellets.

MAXLOR nega qualquer responsabilidade por qualquer dano que possa, direta ou indiretamente, derivar para pessoas, animais ou propriedades como resultado do não cumprimento de todos os requisitos estabelecidos no Manual do usuário e de manutenção. Em caso de litígio o tribunal será na comarca de Viseu.

Danos causados por transporte e/ou movimentos incorretos são excluídos da garantia. A garantia caduca em caso de danos causados por pessoal não autorizado, condições climáticas, desastres naturais, descargas de raios, incêndios, defeito da rede elétrica e por ausência ou manutenção incorreta de acordo com as instruções do fabricante. A garantia expira se na salamandra houver evidências de oxidação de qualquer tipo.

PEDIDO DE INTERVENÇÃO

O pedido de intervenção deve ser enviado ao revendedor. Este encaminhará a chamada para o serviço MAXLOR.

A MAXLOR se exime de qualquer responsabilidade caso o produto e/ou qualquer outro acessório seja usado indevidamente ou modificado sem autorização.

Para cada substituição, só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais MAXLOR.

A CARGO DO CLIENTE

Devem ser suportados pelo cliente após a primeira ignição e, em caso de proceder autonomamente, leia as instruções:

- . Elucidações e explicações do funcionamento da salamandra.
- . Ajustamento dos parâmetros utilizados.
- . Os vidros estão completamente excluídos da garantia.
- . Todos os acessórios externos à salamandra não são intervencionáveis nem relacionados com a garantia do equipamento.
- . Cabe ao usuário aquando da data de aquisição do equipamento o estudo das características do produto (manual instruções).
- . O desgaste natural da pintura, quebra de manípulos e todos os acessórios de desgaste pelo uso corrente do equipamento, não são cobertos pela garantia.



10 - CERTIFICADO DE CONFORMIDADE

A Empresa SOLBERLAND, S.L.U., sob a sua responsabilidade, que a caldeira a pellet, modelo

número de série foi concebida e construída de acordo com os requisitos de segurança das normas de marcação CE.

Nos termos das seguintes diretivas:

Dir. European Machinery CEE n.o 392/89

Dir. Baixa Tensão CEE 23/73 AGG. CEE 68/93 Dir.

Compatibilidade electromagnética CEE 336/89

D.LGS. 19/9/1994, N.626.

Padrão CEI 64-8

Padrão CEI 81-8

Norma europeia EN 14785

CERTIFICADO DE GARANTIA

MODELO:

NÚMERO DE SÉRIE:

NR. DOCUMENTO DE COMPRA:

DATA DE COMPRA:

ASSINATURA DO REVENDEDOR E CARIMBO:



12- INTERVENÇÃO TÉCNICA

Data de aquisição ____/____/____

DATA ____/____/____	O TÉCNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA SIM ☐ NÃO ☐	

DATA ____/____/____	O TÉCNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA SIM ☐ NÃO ☐	

DATA ____/____/____	O TÉCNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA SIM ☐ NÃO ☐	



DATA ____/____/____	O TÉCNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA SIM ☐ NÃO ☐	

DATA ____/____/____	O TÉCNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA SIM ☐ NÃO ☐	

DATA ____/____/____	O TÉCNICO _____
ANOMALIA	
PEÇAS SUBSTITUÍDAS	
EM GARANTIA SIM ☐ NÃO ☐	

Observações:

[illegible]



El fabricante no asume responsabilidades sobre daños y perjuicios ocasionados a personas o cosas producto de accidentes que no sean exclusivamente del producto

NOTA: El fabricante se reserva el derecho de modificaciones en sus productos sin necesidad de aviso previo, manteniendo siempre las características esenciales para cumplir el fin a que está destinado el termostato.

Separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.



SOLBERLAND, S.L.U. | Avda. Industria, 4. Natea Park. Edif. 2 Esc. 1 1ºB | 28108 Alcobendas, Madrid
www.solberland.es

MAXLOR_manual_HIDRO-CRISTAL-18-24_ESP-PT_09.2025